

DYNASCAN

TRANSCPTOR PORTATIL PMR VHF-FM
VHF-FM PMR HANDPORTABLE TRANSCEIVER
EMETTEUR-RECEPTEUR PORTATIF PMR VHF-FM
TRANSCETOR PORTABLE PMR VHF-FM



DYNASCAN

LP-66

ES	<i>Manual de instrucciones.....</i>	2
EN	<i>Instruction manual.....</i>	20
FR	<i>Manuel d'utilisation.....</i>	38
PT	<i>Manual de instruções.....</i>	56



Ver. 1.0

INFORMACION:



Para el uso de este equipo en España es necesaria autorización administrativa o licencia concedida por las autoridades de Telecomunicación. Pueden existir restricciones para su uso en cualquier Estado Miembro de la Unión Europea, para más información consulte con su vendedor o Autoridades de Telecomunicación.

Países de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

• Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.

• Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

• Fabricante y empresa de contacto en la UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

INTRODUCCION:

- Lea el Manual de Instrucciones de forma completa para conocer todas las funciones que ofrece el producto. Es importante tener en cuenta que algunas de las funciones pueden explicarse en relación con la información de los capítulos anteriores. Al leer solo una parte, puede arriesgarse a no entender la explicación completa de la función.
- Es importante que entienda correctamente las indicaciones de este Manual.
- Guarde el Manual para futuras consultas.

MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

- Mantenga el transceptor y todos sus accesorios lejos del alcance de los niños.
- No desmonte el transceptor, personal no profesional podría dañar el transceptor.
- Utilice la batería y el cargador suministrados para evitar daños en el transceptor.
- No sitúe el transceptor al lado de un aparato emisor de calor y no lo exponga a los rayos directos del sol de manera prolongada.
- No coloque el transceptor ni sus accesorios en un área extremadamente polvoriento, húmedo, mojado o sobre una superficie inestable.
- No limpie el transceptor ni sus accesorios con alcohol o disolventes.
- No transmitir si la antena está dañada.
- Apague inmediatamente el transceptor y/o cargador de baterías si emite un olor extraño o humo y acuda al Servicio Técnico Autorizado para su comprobación.
- Apague el transceptor y no cargue la batería en ambientes explosivos (Ej. gasolineras, instalaciones de gas, áreas con exceso de polvo, vapores, etc.).

Notas:

- Todas las instrucciones anteriores son aplicables al transceptor y sus accesorios. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor o Servicio Técnico Autorizado si el transceptor o los accesorios dejan de funcionar correctamente.
- El uso de accesorios no originales, no garantizan el correcto funcionamiento del aparato.

DESEMBALADO Y COMPROBACION DE LOS ARTICULOS:

ARTICULOS SUMINISTRADOS:

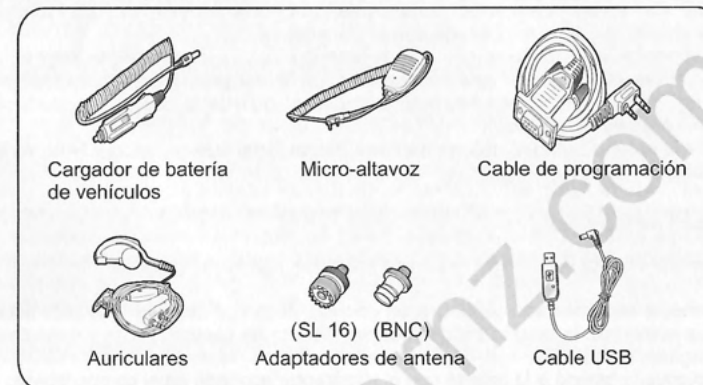


Desembale cuidadosamente el transceptor. Si faltara algún artículo o estuviese dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.

Nota:

- Los artículos suministrados pueden variar en función de la versión de equipo adquirida. Para más información, consulte con su vendedor o distribuidor.

ACCESORIOS OPCIONALES:



Nota:

- Para más información en referencia a los accesorios opcionales disponibles, consulte con su vendedor o distribuidor.

INFORMACION SOBRE LA BATERIA:

Cargue la batería antes de su uso. Realice dos ciclos de carga y descarga completos para que la batería alcance su máximo rendimiento. Cuando la batería está baja, proceda a su carga o reemplácela por otra totalmente cargada.

Utilice siempre baterías recomendadas por el fabricante, utilizar otras baterías puede causar explosión y daños a las personas.

Notas:

- Utilice siempre el tipo de batería y cargador recomendado por el fabricante.
- No deje caer la batería al suelo.
- No cortocircuite los terminales.
- No arrojar la batería al fuego.
- No desarmar.
- Cargue la batería en ambientes con una temperatura entre 5°C y 40°C. Si realiza la carga a una temperatura fuera de este rango, puede afectar al proceso normal de carga.
- No cargue la batería durante un tiempo prolongado; este procedimiento acortará su vida útil. Retire la batería del cargador cuando la carga haya finalizado.
- No utilice el transceptor mientras carga la batería. Le recomendamos apagar el transceptor durante el proceso de carga.

- Durante la carga, le recomendamos no retirar la batería del cargador ni desconectar la alimentación del cargador para no interferir en el proceso de carga.
- Es normal que la batería se caliente ligeramente durante el proceso de carga.
- No recargue la batería si está completamente cargada, este procedimiento acortará su vida útil o provocará daños en la batería.
- No cargue la batería si la batería o el transceptor están mojados. Séquelos primeramente con un paño limpio y suave.
- Cuando la duración de la batería disminuye considerablemente, después de cargarse de forma completa, sustitúyala por otra nueva de las mismas características que la suministrada con el transceptor.
- Evite el contacto de los terminales de la batería con objetos metálicos para evitar cortocircuitos que pueden provocar daños en la batería, daños personales o daños en los objetos. Tenga especial cuidado si guarda la batería en cualquier lugar con objetos metálicos.
- Guarde la batería completamente cargada, en un lugar fresco, seco y lejos de los rayos directos del sol.

CARGA DE LA BATERIA:

Cuando el transceptor indique que la batería está baja, proceda a su carga.

1. Conecte el alimentador AC/DC a un enchufe de pared cercano y de fácil acceso que suministre la tensión indicada en su etiqueta de características y conéctelo al cargador de baterías.
2. Coloque la batería o la batería con el transceptor apagado en el compartimento del cargador. Asegúrese de que los contactos de la batería hacen buen contacto con los terminales de carga del cargador.
3. Una vez finalizada la carga completa, retire la batería del cargador.

Nota:

- El dispositivo de desconexión del cargador de baterías de sobremesa es el alimentador AC/DC.

➤ Almacenamiento de la batería:

1. La batería debe guardarse con una carga del 50 % – 100 %.
2. Debe guardarse en un ambiente fresco y seco y retirada del transceptor.
3. Manténgala alejada de cualquier fuente de calor y de los rayos directos del sol.

Notas:

- No instale ni retire la batería en ambientes con riesgo de incendio o explosión.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas y manténgala alejada del fuego.
- La batería se descarga más rápidamente cuando está instalada en el transceptor. Retírela del equipo cuando no vaya a utilizarlo durante un tiempo.

INSTALAR / RETIRAR LA BATERIA:

Coloque la batería en el transceptor sin forzar, respetando su posición y retírela con precaución de no dañarla.

INSTALAR / RETIRAR LA ANTENA:

Sujetando la antena por su base, colóquela sobre el conector de antena del transceptor y fíjela correctamente. Retire la antena del transceptor, sujetándola siempre por su base.

INSTALAR / RETIRAR LA PINZA PARA EL CINTURON:

Instale la pinza para el cinturón en la parte trasera del transceptor y asegúrese de que queda fijada correctamente. Retire la pinza del cinturón con precaución de no dañar el transceptor ni la pinza.

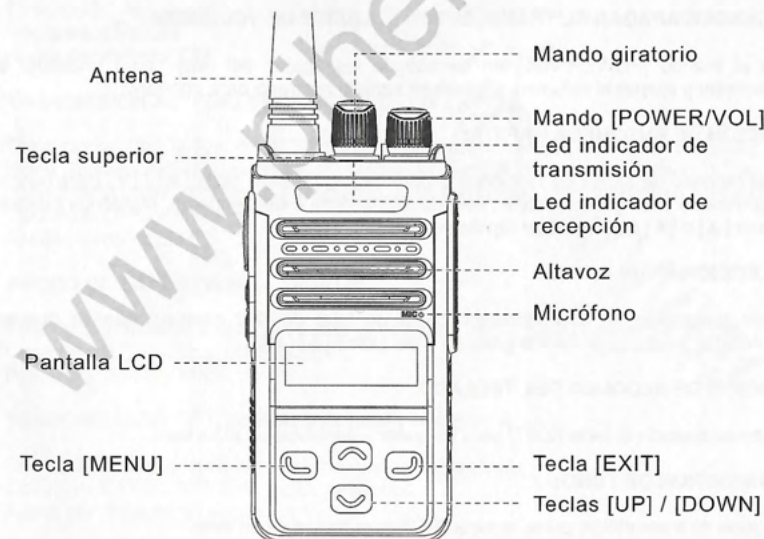
INSTALACION DE MICROAURICULARES (OPCIONAL):

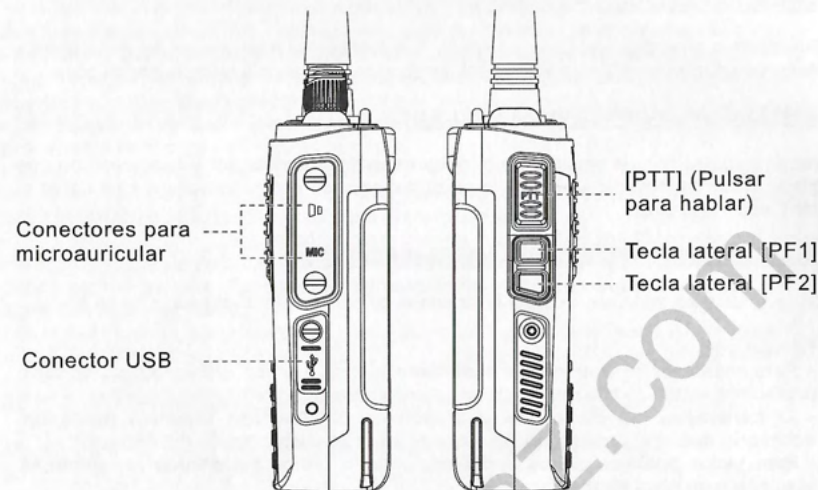
Conecte un microauricular en el conector lateral del transceptor destinado a tal fin.

Notas:

- Para mantener el transceptor resistente al polvo y las salpicaduras, la tapa protectora suministrada debe colocarse correctamente.
- El transceptor no es resistente al polvo y salpicaduras mientras utiliza un accesorio opcional arriesgándose a que el agua penetre a través del conector.
- Para evitar posibles daños auditivos, cuando utilice auriculares no ajuste el volumen a un nivel elevado.

FAMILIARIZARSE CON EL TRANSCCEPTOR:





FUNCIONAMIENTO BASICO:

ENCENDER/APAGAR EL TRANSCEPTOR Y AJUSTE DE VOLUMEN:

Gire el mando [POWER/VOL] en sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor y ajustar el volumen, y gírelo en sentido contrario para apagarlo.

FUNCION DE BUSQUEDA RAPIDA:

En el proceso de ajuste de funciones o parámetros, pulse la tecla [▲] / [▼] para buscar las funciones y los parámetros en sentido ascendente o descendente. Mantenga pulsada la tecla [▲] o [▼] para avanzar rápidamente.

SELECCIONAR UN CANAL:

Puede programar en el transceptor hasta un total de 400 canales, que se pueden seleccionar mediante el mando giratorio o las teclas [▲] / [▼].

FUNCION DE BLOQUEO DEL TECLADO:

Mantener pulsada la tecla [EXIT] para bloquear y desbloquear el teclado.

TRANSMISION DE TONO:

En modo de transmisión, pulse la tecla [PF2] para transmitir un tono.

MENU DE AJUSTES:

Pulse la tecla [MENU] para entrar en el menú de ajustes, seleccione la función con las teclas [▲] / [▼], pulse la tecla [MENU] para acceder a la función, seleccione el ajuste con las teclas [▲] / [▼], pulse la tecla [MENU] para memorizar y regresar al menú, y pulse la tecla [EXIT] para salir.

Nota:

- Algunos menús de ajustes pueden no estar disponibles según la versión del equipo adquirida. Para más información consulte con su vendedor.

PASOS DE FRECUENCIA (STEP) --- MENU 1:

Descripción: Ajuste de la frecuencia del VFO para seleccionar el paso de frecuencia.
Opciones: 2.5K/5K/6.25K/8.33K/10K/12.5K/25K/50K/100K.
Ajuste por defecto: 12.5K.

POTENCIA DE TRANSMISION (TX-POWER) --- MENU 2:

Descripción: Selecciona la potencia alta y baja.
Opciones: H (alta), L (baja).
Ajuste por defecto: H.

AHORRO DE BATERIA (BAT-SAVE) --- MENU 3:

Descripción: Activa o desactiva la función de ahorro de batería.
Opciones: OFF/ON.
Ajuste por defecto: ON.

TRANSMISION ACTIVADA POR VOZ (VOX) --- MENU 4:

Descripción: Con la función VOX no es necesario pulsar el [PTT] para transmitir. Este menú permite activar/desactivar y ajustar la sensibilidad de la función VOX. Para garantizar la continuidad de la transmisión, ajuste el retardo de la función en el menú 22.
Opciones: OFF/niveles 1-9.
Ajuste por defecto: OFF.

ANCHO DE BANDA (W/N) --- MENU 5:

Descripción: Configura el funcionamiento en banda ancha (25K) / estrecha (12.5K).
Opciones: WIDE (25K)/NARR (12.5K).
Ajuste por defecto: WIDE.

TEMPORIZADOR DE ILUMINACION (ABR) --- MENU 6:

Descripción: Duración de la retroiluminación de la pantalla.
Opciones: OFF/ALWAYS/de 1 a 30 segundos.
Ajuste por defecto: 10 segundos.

FUNCION BEEP (BEEP) --- MENU 7:

Descripción: Configura el beep del teclado, de error de funcionamiento o de avería.

Opciones: OFF/ON.
Ajuste por defecto: ON.

TEMPORIZADOR DE TRANSMISION (TOT) --- MENU 8:

Descripción: Establece el tiempo límite para cada transmisión.
Opciones: 0/15-900 segundos, en pasos de 15 segundos.
Ajuste por defecto: 60 segundos.

RECEPCION DCS (RX-DCS) --- MENU 9:

Descripción: Configura el transceptor para la recepción de un código digital DCS.
Opciones: OFF/105 grupos de códigos digitales estándar/ no estándar (001-777).

Nota:

- Los códigos DCS no estándar puede programarse mediante el software de programación. El código positivo y el código negativo se pueden seleccionar, después de programar el código DCS, pulsando la tecla [PF2].

RECEPCION CTCSS (RX-CTCSS) --- MENU 10:

Descripción: Configura el transceptor para la recepción de un subtono analógico CTCSS.
Opciones: OFF/50 grupos de subtonos analógicos estándar/ no estándar (65.0-260.0).

Nota:

- El subtono CTCSS no estándar se puede programar mediante software.

TRANSMISION DCS (TX-DCS) --- MENU 11:

Descripción: Configura el transceptor para la transmisión de un código digital DCS.
Opciones: OFF/105 grupos de códigos digitales estándar/no estándar (001-777).

Nota:

- Los códigos DCS no estándar puede programarse mediante el software de programación. El código positivo y el código negativo se pueden seleccionar, después de programar el código DCS, pulsando la tecla [PF2].

TRANSMISION CTCSS (TX-CTCSS) --- MENU 12:

Descripción: Configura el transceptor para la transmisión de un subtono analógico.
Opciones: OFF/50 grupos de subtonos analógicos estándar/no estándar (65.0-260.0).

Nota:

- El subtono analógico CTCSS no estándar puede programar mediante software.

NIVEL DE SQUELCH (SQUELCH) --- MENU 13:

Descripción: Ajuste del nivel de squelch para reducir interferencias en la señal recibida. Cuanto más alto sea el nivel, más fuerte deberá ser la señal para ser recibida.
Opciones: 0-9 niveles.
Ajuste por defecto: Nivel 5.

AVISO DE FIN DE TRANSMISION (TOA) --- MENU 14:

Descripción: Configura el preaviso antes de finalizar el tiempo de transmisión, en este momento el led indicador de transmisión parpadea.
Opciones: OFF/1-10 segundos, en pasos de 1 segundo.
Ajuste por defecto: OFF.

TONO DE INICIO/FIN DE TRANSMISION (ROGER) --- MENU 15:

Descripción: Tono de aviso para la indicación de inicio/fin de transmisión.
Opciones:

OFF: Función desactivada.

BOT: Tono de aviso cuando se pulsa el [PTT].

EOT: Tono de aviso cuando se suelta el [PTT].

BOTH: Tono de aviso tanto cuando se pulsa y suelta el [PTT].

Ajuste por defecto: OFF.

INDICACION DE COMANDOS POR VOZ (VOICE) --- MENU 16:

Descripción: Aviso de funcionamiento del transceptor mediante de voz.
Opciones: OFF/ENGLISH.
Ajuste por defecto: ENGLISH.

BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL) --- MENU 17:

Descripción: Detecta si el canal actual está ocupado. Al activar esta función, no podrá transmitir mientras está recibiendo una señal válida.
Opciones: OFF/ON.
Ajuste por defecto: OFF.

TIPO DE ESCANEADO (SC-REV) --- MENU 18:

Descripción: Tipo de escaneado.
Opciones: TO/SE/CO.

TO: Cuando se recibe una señal válida, el escaneado se detiene y se reanuda automáticamente a los 5 seg. si no se realiza ninguna operación en el transceptor.

SE: El escaneado se desactiva cuando se recibe una señal válida.

CO: El escaneado se detiene cuando se recibe una señal válida, y se reanudará automáticamente a los 5 segundos de que desaparezca la señal.

Ajuste por defecto: TO.

SILENCIAMIENTO DEL ALTAVOZ (SP-MUTE) --- MENU 19:

Descripción: Configura el modo de silenciamiento del altavoz. Se utiliza para activar el altavoz del transceptor cuando se recibe una portadora con señalización coincidente.
Opciones: QT/QT+DT/QT*DT.

QT: Todas las señales recibidas que incorporen señalización CTCSS coincidente, activará el altavoz.

QT+DT: Solamente las señales recibidas que incluyan la señalización CTCSS y DCS coincidentes activarán el altavoz.

QT*DT: Solamente las señales recibidas que incorporen señalización CTCSS o DCS coincidentes, activará el altavoz.

Ajuste por defecto: QT.

AJUSTE 5TONE (5TONE-ST) --- MENU 20:

En el menú 41 puede activar la función 5Tone.

QT+5Tone: El transceptor recibirá la señal y se reproduce el tono de llamada cuando se reciba un código CTCSS/DCS y 5Tone coincidentes.

QT*5Tone: El transceptor recibirá la señal cuando los códigos CTCSS/DCS o 5Tone son coincidentes. El squelch se abre si el código CTCSS/DCS es coincidente. Si el código 5Tone coincide, se reproduce el tono de llamada.

Opciones: QT, QT+5TONE, QT*5TONE.

Después de añadir 5Tone al transmitir, seleccione el grupo de la lista de grupos de 5Tone mediante el software de programación y también seleccione programar el código 5Tone correspondiente (ID del transceptor llamante) y 5Tone-ID (ID de transceptor llamado).

EDITAR EL CODIGO DE IDENTIFICACION ANI (ANI-EDIT) --- MENU 21:

Descripción: Establece y edita el código de identificación del transceptor.

Opciones: Dígitos de 0-9.

Ajuste por defecto: 101.

Método de edición del código ANI:

1. Edición a través de software de programación.
2. Edición mediante teclado del transceptor.

Edición mediante el teclado del transceptor:

Con el transceptor en standby, pulse la tecla [MENU] para entrar en el menú, y pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar el menú 21 "ANI-EDIT", pulse la tecla [MENU] para entrar en la edición del código de identificación ID, pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar los dígitos 0-9, pulse la tecla lateral [PF2] para seleccionar el dígito anterior, pulse la tecla lateral [PF3] para seleccionar el siguiente dígito a editar, y pulse la tecla [FUNC] para memorizar el código.

RETARDO DE LA FUNCION VOX (VOX-DLY) --- MENU 22:

Descripción: Ajuste del retardo de fin de transmisión de la función VOX.

Opciones: OFF/1-5 segundos, 1 segundo por nivel.

Ajuste por defecto: 1.

RETARDO DEL PTT (PTT-DLY) --- MENU 23:

Descripción: Ajuste del retardo del envío del código de identificación ID.

Opciones: 100 ms - 3000 ms, 100 milisegundos por nivel.

Ajuste por defecto: 1000 ms.

RETARDO 5TONE (TONE-DLY) --- MENU 24:

Descripción: Ajusta el tiempo de transmisión y el intervalo de tiempo para la llamada selectiva 5Tone.

También es posible ajustar el tiempo de transmisión para el primer tono.

El valor por defecto para el tiempo de transmisión del 5Tone es 100 milisegundos. El rango es de 50Ms a 500Ms, en saltos de 10 milisegundos cada uno.

El intervalo de tiempo 5Tone es por defecto.

El valor por defecto para el tiempo de transmisión del primer tono es 700Ms. El rango es de 100Ms a 3000Ms, en saltos de 100 milisegundos cada uno.

OFFSET DE FRECUENCIA (OFFSET) --- MENU 25:

Descripción: Ajuste de la diferencia de frecuencia del transceptor.

Ajuste por defecto: 0.

DIRECCION DE DESPLAZAMIENTO DE FRECUENCIA (SFT-D) --- MENU 26:

Dispone de tres opciones:

1. Desplazamiento positivo (+), lo que significa que la frecuencia de transmisión es mayor que la frecuencia de recepción.
2. Desplazamiento negativo (-), lo que significa que la frecuencia de transmisión es inferior a la frecuencia de recepción.
3. Función desactivada (OFF).

Ajuste por defecto: OFF.

MODO DE FUNCIONAMIENTO (CH-MDF) --- MENU 27:

Descripción: Selecciona diferentes modos de trabajo para el transceptor.

Opciones: FREQ/CH/CHFREQ/NAME.

Ajuste por defecto: FREQ.

NOMBRE DEL CANAL (CH-NAME) --- MENU 28:

Descripción: Configura el nombre del canal.

Opciones: 26 letras mayúsculas, 0-9 números, caracteres especiales.

Ajuste por defecto: Sin nombre de canal.

Método de edición del nombre del canal:

1. Edición a través del software de programación.
2. Edición mediante teclado del transceptor.

Edición mediante el teclado del transceptor:

Con el transceptor en standby, pulse la tecla [MENU] para entrar en el menú, y pulse las teclas [▲] / [▼] para seleccionar el menú 28 "CH-NAME", pulse la tecla [MENU] para entrar en la edición del nombre del canal, pulse las teclas [▲] / [▼] para recorrer las 26 letras mayúsculas, 0-9 números, carácter especial, pulse la tecla lateral [PF2] para seleccionar el dígito anterior a editar, pulse la tecla lateral [PF3] para seleccionar el siguiente dígito a editar, y pulse la tecla [MENU] para memorizar el nombre del canal.

MEMORIA DE CANALES (MEM-CH) --- MENU 29:

Descripción: Configura y almacena los parámetros de frecuencia en los canales.

Opciones: CH001-CH400.

Ajuste por defecto: CH001.

Método de edición de canales de almacenamiento:

1. Edición a través del software de programación.
2. Edición mediante el teclado del transceptor.

Edición mediante el teclado del transceptor:

Con el transceptor en standby, pulse la tecla [MENU] para entrar en el menú, y pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar el menú 29 "MEM-CH", pulse la tecla [MENU] para entrar en la edición de la memoria de canales, pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar el número de canal a almacenar, y pulse la tecla [MENU] para memorizar.

Nota:

- Cuando el canal seleccionado es un canal vacío, N se mostrará detrás del número de canal.

BORRAR UN CANAL (DEL-CH) --- MENU 30:

Descripción: Borra los parámetros innecesarios de los canales.

Opciones: CH001-CH400.

Ajuste por defecto: CH001.

Procedimiento mediante el teclado del transceptor:

Con el transceptor en standby, pulse la tecla [MENU] para entrar en el menú, pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar el menú 30 "DEL-CH", pulse la tecla [MENU] para entrar en la función de borrado de canal, pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar el número de canal a borrar, y pulse la tecla [MENU] para confirmar.

Nota:

- Cuando el canal seleccionado es un canal vacío, N se mostrará detrás del número de canal.

CANAL PRIORITARIO (PRICH-SET) --- MENU 31:

Descripción: Establece un canal como prioritario para el escaneado.

Opciones: CH001-CH400.

Ajuste por defecto: CH001.

Procedimiento mediante el teclado del transceptor:

Con el transceptor en standby, pulse la tecla [MENU] para entrar en el menú, y pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar el menú 31 "PRICH-SET", pulse la tecla [MENU] para entrar en la edición del canal prioritario, pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar el canal prioritario deseado y pulse la tecla [MENU] para memorizar.

Nota:

- Cuando el canal seleccionado es un canal vacío, N se mostrará detrás del número de canal.

ESCANEADO DEL CANAL PRIORITARIO (PRICH-SW) --- MENU 32:

Descripción: Añade el canal prioritario a la lista de escaneado.

Opciones: OFF/ON.

Ajuste por defecto: OFF.

TONO DE REPETIDOR (ALERT) --- MENU 33:

Descripción: Selecciona el tono necesario para activar un repetidor.

Para transmitir el tono de repetidor seleccionado, mantenga pulsada la tecla lateral programada con la función durante la transmisión.

DETECCION DE TONO DURANTE EL ESCANEADO (QT-SW) --- MENU 34:

Descripción: Activa/desactiva la detección de tonos durante el escaneado.

Opciones: ON/OFF.

Ajuste por defecto: OFF.

ESCANEADO DE TONO (SCAN-QT) --- MENU 35:

Opciones: DECODER, ENCODER, ALL.

DECODER: Memoriza el tono detectado durante el escaneado en RX.

ENCODER: Memoriza tono detectado durante el escaneado en TX.

ALL: Memoriza el tono detectado durante el escaneado en TX y RX.

Ajuste por defecto: DECODER.

ALMACENAR EL TONO ESCANEADO (TONE-SCAN) --- MENU 36:

Descripción: Permite memorizar o no memorizar los tonos escaneados.

Opciones: ON/OFF.

MENSAJE AL ENCENDER EL TRANSCPTOR (ST-MSG) --- MENU 37:

Descripción: Configura la pantalla que se muestra al encender el transceptor.

Opciones: MSG (mensaje de bienvenida)/BATT-V (tensión de la batería).

Ajuste por defecto: MSG.

AÑADIR CANALES EN LA LISTA DE ESCANEADO (SCAN-ADD) --- MENU 38:

Descripción: Establece si el canal seleccionado participa en el escaneado de canales.

Opciones: ADD (añadir)/DEL (eliminar).

Ajuste por defecto: ADD.

BLOQUEO AUTOMATICO (AUTOLOCK) --- MENU 39:

Descripción: Configura el tiempo de bloqueo automático del teclado si no se realiza ninguna operación en el transceptor.

Opciones: OFF/10-60 segundos.

Ajuste por defecto: OFF.

MODO DE BLOQUEO (LOCK-MODE) --- MENU 40:

Descripción: Modo de bloqueo del teclado del transceptor.

Opciones: KEY/KEY+PTT/KEY+ENC/ALL.

KEY: Bloquea las teclas y las teclas laterales [PF1] y [PF2].

KEY+PTT: Bloquea las teclas, las teclas laterales [PF1], [PF2] y el [PTT].

KEY+ENC: Bloquea las teclas y el mando giratorio.

ALL: Bloquea todo.

Ajuste por defecto: KEY.

AJUSTE DEL CODIGO DE TONO (TONE-CODE) --- MENU 41:

Antes de utilizar la llamada selectiva 5Tone, este código debe programarse en el transceptor llamante y en el transceptor llamado. Para transmitir el código 5Tone, previamente el usuario debe de asignar la función en una de las teclas laterales del transceptor. Pulse la tecla lateral para enviar el código; escuchará el tono de llamada y el código se visualizará en la pantalla del transceptor llamante y en el transceptor llamado.

Nota:

- Las llamadas selectivas 5Tone con formato CCIR sólo está disponible para la versión 66 – 88 MHz. La versión normal está configurada con DTMF.

CRONOMETRO (SECOND) --- MENU 42:

Descripción: Activa o desactiva la función de cronómetro.

Opciones: ON/OFF.

Ajuste por defecto: OFF.

Nota:

- Cuando la función de cronómetro está activada, pulse brevemente la tecla [EXIT] para activar/desactivar el cronómetro.

FUNCION DE LA TECLA SUPERIOR CON PULSACION CORTA (TOP-SHORT) --- MENU 43:

Descripción: Acceso directo a la función mediante pulsación corta de la tecla superior.

Opciones: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defecto: SOS.

Nota:

- Las llamadas selectivas 5Tone con formato CCIR sólo está disponible para la versión de 66 – 88 MHz. La versión normal está configurada con DTMF.

FUNCION DE LA TECLA TECLA SUPERIOR CON PULSACION LARGA (TOP-LONG) -- MENU 44:

Descripción: Acceso directo a la función mediante pulsación larga de la tecla superior.

Opciones: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

FUNCION DE LA TECLA [PF1] CON PULSACION CORTA (PF1-SHORT) --- MENU 45:

Descripción: Acceso directo a la función mediante pulsación corta de la tecla [PF1].

Opciones: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defecto: SCAN.

Nota:

- Las llamadas selectivas 5Tone con formato CCIR sólo está disponible para la versión de 66 – 88 MHz. La versión normal está configurada con DTMF.

FUNCION DE LA TECLA [PF1] CON PULSACION LARGA (PF1-LONG) --- MENU 46:

Descripción: Acceso directo a la función mediante pulsación larga de la tecla [PF1].

Opciones: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defecto: VOX.

Nota:

- Las llamadas selectivas 5Tone con formato CCIR sólo está disponible para la versión de 66 – 88 MHz. La versión normal está configurada con DTMF.

FUNCION DE LA TECLA [PF2] CON PULSACION CORTA (PF2-SHORT) --- MENU 47:

Descripción: Acceso directo a la función mediante pulsación corta de la tecla [PF2].

Opciones: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defecto: Squelch.

Nota:

- Las llamadas selectivas 5Tone con formato CCIR sólo está disponible para la versión de 66 – 88 MHz. La versión normal está configurada con DTMF.

FUNCION DE LA TECLA [PF2] CON PULSACION LARGA (PF2-SHORT) --- MENU 48:

Descripción: Acceso directo a la función mediante pulsación larga de la tecla [PF2].

Opciones: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defecto: MONI.

Nota:

- Las llamadas selectivas 5Tone con formato CCIR sólo está disponible para la versión de 66 – 88 MHz. La versión normal está configurada con DTMF.

TONO DE REPETIDOR (RPT-TONE) --- MENU 49:

Descripción: Activa/desactiva el tono de repetidor.

Opciones: ON/OFF.

Ajuste por defecto: OFF.

TENSION DE LA BATERIA (VOLTAGE) --- MENU 50:

Descripción: Detecta y muestra en pantalla la tensión de la batería.

SECRAFONIA (SCRAMBLE) --- MENU 51:

Descripción: Selecciona la función de seccrafonía (encriptación) del transceptor.

Opciones: OFF/1-8 grupos.

Ajuste por defecto: OFF.

RESTABLECER LOS AJUSTES DE FABRICA (RESET) --- MENU 52:

Descripción: Selecciona la opción de reset.

Opciones: VFO/ALL.

VFO: Todos los menús se restablecen a los valores predeterminados de fábrica.

ALL: Borra todos los ajustes y menús restableciéndolos a los valores predeterminados de fábrica.

MODULACION AM/FM (AM-MODE) --- MENU 53:

Descripción: Selecciona la modulación AM o FM.

Nota:

- Este ajuste no está disponible para este transceptor.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

Rango de frecuencias de funcionamiento:	66 MHz – 88 MHz (TX/RX).
Nº de canales:	Hasta 400 canales.
Impedancia de antena:	50 Ω.
Estabilidad en frecuencia:	±2.5 ppm.
Canalización:	12.5/25 kHz.
Potencia transmisión:	5 W.
Tipo de modulación:	FM (F3E).
Desviación máxima:	≤5 kHz (25 kHz); ≤2.5 kHz (12.5 kHz).
Potencia canal adyacente:	≤-60 dB.
Emisiones espúreas:	≤1 μW.
Códigos CTCSS:	50.
Códigos DCS:	105.
Temperatura de funcionamiento:	-20 °C ~ +55 °C.
Alimentación:	Batería de Ión-Litio 7.4 V/2000 mAh.
Ciclo de trabajo:	100 %.
Sensibilidad (12 dB SINAD):	≤6 dBμV.
Distorsión de audio:	≤10 %.
Selectividad canal adyacente:	≥60 dB.
Salida de audio:	1 W @ 8 Ω.
Radiaciones espúreas:	≤-47 dBm.
Dimensiones (alto x ancho x fondo):	116 x 57.5 x 38.5 mm.
Peso:	230 g.

SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, contacte con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE:

PIHERNZ

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo	:	TRANSCPTOR PORTATIL PMR VHF-FM
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	LP-66
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en	:	R.P.C.
Accesorios	:	Alimentador AC/DC, ref. CHA-034. Cargador de baterías de sobremesa, ref. CHA-034. Batería Ion-Litio 7.4 V/2000 mAh, ref. BLO-021.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 300 086 V2:1.2 (2016-08).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).



El organismo notificado 1313 "Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)" ha expedido el Certificado de Examen UE de tipo (Modulo B) nº: B2311229.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 19 de Enero de 2024.

PIHERNZ

Jordi Pi Antori, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

Este aparato está garantizado por un periodo de 3 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 3 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Autorizado el aparato averiado junto con sus accesorios y el ticket o factura de compra.

INFORMATION:



There may be restrictions on the use of this transceiver in any EU Member State, for more information consults your salesperson or Telecommunication Authorities.

Countries of permitted use:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



This equipment complies with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.

Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.



This equipment complies with Directive 2017/2102/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

• This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.

• It is forbidden the total or partial reproduction of the Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

• Manufacturer and EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain)

INTRODUCTION:

- Read the Instruction Manual completely to know all the functions that the product offers. It is important to note that some of the functions can be explained in relation to the information in the previous chapters. By reading only part of it, you cannot understand the full explanation of the function.
- It is important that you correctly understand the instructions of this Manual.
- Keep the Manual for future references.

MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

- Keep the radio and all its accessories out of the reach of children.
- Don't attempt to open the radio, unprofessional technician may damage the radio.
- Use the supplied battery pack and battery charger to prevent damage to the radio.
- Don't place the radio near to a heat-emitting device and do not expose it to direct sunlight for long time.
- Don't place the radio or its accessories in an extremely dusty, damp, wet area or on an unstable surface.
- Don't clean the radio or its accessories with alcohol or benzene.
- Don't transmit if the antenna is damaged.
- Turn OFF immediately the radio and/or the battery charger if it emits a strange odours or smoke, and have it checked by an Authorized Technical Service.
- Turn OFF the radio and do not charge the battery pack in explosive areas (e.g., gas stations, gas installations, areas with excessive dust, fumes, etc.).

Notes:

- All of the above instructions apply to the radio and its accessories. Please contact your salesperson or Authorized Technical Service if the radio or accessories fail to operate properly.
- The non-original accessories do not guarantee correct operation of the radio.

UNPACKING AND CHECKING ARTICLES:

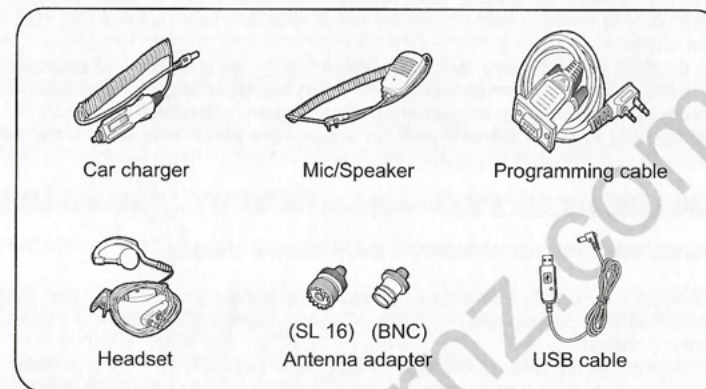
SUPPLIED ARTICLES:



Unpack carefully the radio. If any article is missing or damaged, contact immediately with your salesperson.

Note:

- The articles supplied may differ according to the version of radio acquired. For more information, consult with your salesperson.



Note:

- For more information regarding available optional accessories, please consult your salesperson or distributor.

BATTERY PACK INFORMATION:

Charge the battery pack before use. Perform two full charge-discharge cycles so that the battery reaches the maximum performance. When the battery is low, charge it or replace by other a fully charged one.

Always use battery pack recommended by the manufacturer, other battery packs can cause explosion and damage to user.

Notes:

- Use the battery pack and desktop charger recommended by manufacturer.
- Don't drop the battery pack.
- Don't short-circuits the battery terminals.
- Don't expose the battery pack to the fire.
- Do not disassemble.
- Charge the battery pack in an environment with a temperature range between 5°C and 40°C. Charging outside this range may not fully charge the battery.
- Don't charge the battery pack for a long time; the battery life will be shortened. Remove the battery from the desktop charger when the charging is finished.
- Don't use the radio while charging the battery pack. We suggest turn OFF the radio while charging process.
- While charging, we recommend that you not remove the battery pack from the desktop charger or shut OFF the power supply from the charger so as not to

interfere with the charging process.

- It is normal for the battery pack to warm up slightly during the charging process.
- Do not charge the battery if it is fully charged, otherwise the battery life will shorten or damaged.
- Do not charge if the battery or the radio is wet. First clean with dry cloth before charging.
- When the battery operating time decreases considerably, after being fully charged, replace it with a new one of the same characteristics as the one supplied with the radio.
- Avoid contact of the battery terminals with metallic objects to avoid short-circuit that can cause battery damages, personal injury or to the objects damages. Take special cautions if you keep the battery pack anywhere with metallic objects.
- Keep the fully charged battery pack in a cool, dry place and away from direct sunlight.

CHARGING THE BATTERY PACK:

When the radio indicates that the battery is low, proceed to charge it.

1. Connect the AC/DC adapter to a nearby, easily accessible wall outlet that supplies the same voltage indicated on its characteristics label and connect it to the desktop battery charger.
2. Place the battery pack or the battery pack with the radio OFF in to charger slot. Make sure that the battery terminals have adequate connection with the charger's charging terminals.
3. After the charge is complete, remove the battery pack from the desktop charger slot.

Note:

- The switch-off device of the desktop battery charger is the AC/DC adapter.

Battery charger with incorporated power supply:

1. Connect the battery desktop charger to a socket that supplies the same voltage indicated on its characteristics label and follow the procedure described in 2 and 3 points above.

➤ Battery pack storage:

1. The battery pack should be keep with a 50% - 100% charge.
2. It should be keeping in a cool, dry environment and removed from the radio.
3. Keep it away from any heat source and direct sunlight.

Notes:

- Do not install or remove the battery pack in areas with fire or explosion risk.
- Do not expose the battery pack to high temperatures and keep it away from fire, it may cause an explosion.
- The battery pack discharges faster when it is installed in the radio. Always remove it from the radio when you are not using it for a while.

INSTALL / REMOVE THE BATTERY PACK:

Install the battery pack in the radio without excessive pressure, into correct position and remove it carefully so as not to damage it.

INSTALL / REMOVE THE ANTENNA:

Holding the antenna by its base, place it into antenna connector of the radio and fix it properly. Remove the antenna from the radio, always holding it by its base.

INSTALL / REMOVE THE BELT CLIP:

Install the belt clip on the back of the radio and make sure that it is properly attached. Remove the belt clip carefully for not damage the radio or the belt clip.

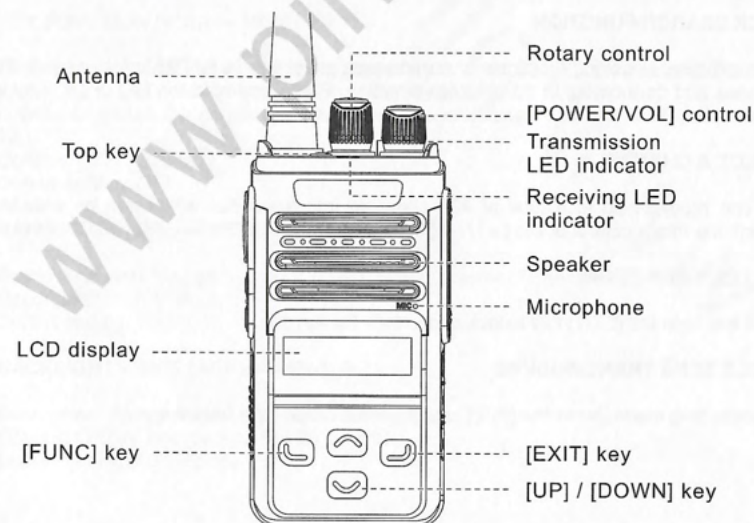
INSTALL THE MICRO-HEADSET (OPTIONAL):

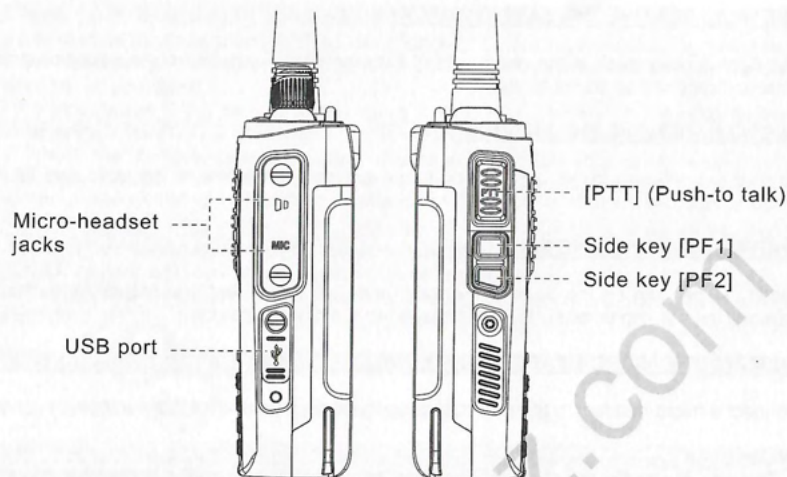
Connect a micro-headset to the side socket on the radio intended for this purpose.

Notes:

- To keep the radio resistant to dust and splashes, the supplied protective cover must be properly fitted.
- The radio is not dust and splash resistant while using an optional accessory and risks water entering through the connector.
- To avoid possible hearing damage, do not set the volume to a high level when using earphones.

GETTING STARTED:





BASIC OPERATION:

POWER ON/OFF AND VOLUME ADJUSTMENT:

Turn the [POWER/VOL] control clockwise to power on the radio and adjust the volume, and turn it counterclockwise to power off.

QUICK SEARCH FUNCTION:

In the process of setting functions or parameters, press the [▲] / [▼] key to search the functions and parameters in up or down direction. Press and hold the [▲] or [▼] key to fast search.

SELECT A CHANNEL:

You can program up to a total of 400 channels into the radio, which can be selected through the rotary control or the [▲] / [▼] keys.

KEY LOCK FUNCTION:

Press and hold the [EXIT] key to lock and unlock the keypad.

SINGLE TONE TRANSMISSION:

In transmitting mode, press the [PF2] key to send a single tone frequency.

SETTINGS MENU:

Press the [MENU] key to enter the settings menu, select the function with the [▲] / [▼] keys, press the [MENU] key to enter the function, select the setting with the [▲] / [▼] keys, press the [MENU] key to memorize and return to the menu, and press the [EXIT] key to exit.

Note:

- Some setting menus may not be available according to the version of equipment acquired. Please consult your salesperson for more information.

FREQUENCY STEP (STEP) --- MENU 1:

Description: Set the VFO frequency to adjust the step value.
Options: 2.5K/5K/6.25K/8.33K/10K/12.5K/25K/50K/100K.
Default setting: 12.5K.

TRANSMITTING POWER (TX-POWER) --- MENU 2:

Description: Allows adjustment of high and low transmission power.
Options: H (high), L (low).
Default setting: H.

BATTERY-SAVE (BAT-SAVE) --- MENU 3:

Description: Set to turn on/off the battery save function.
Options: OFF/ON.
Default setting: ON.

VOX FUNCTION (VOX) --- MENU 4:

Description: With this function, it is not necessary to press the [PTT] to transmit. This menu allows you to turn on/off and adjust the sensitivity of the VOX function. In order to ensure the continuity of transmission, you can also set the VOX delay in menu 22.
Options: OFF/1-9 level.
Default setting: OFF.

BANDWIDTH (W/N) --- MENU 5:

Description: Sets the radio to work in wide (25K) / narrow (12.5K) band mode.
Options: WIDE/NARR.
Default setting: WIDE.

BACKLIGHT TIMER (ABR) --- MENU 6:

Description: Sets the timer of the LCD backlight.
Options: OFF/ALWAYS/from 1 to 30 seconds.
Default setting: 10 seconds.

BEEP FUNCTION (BEEP) --- MENU 7:

Description: Allows to set the keypad beep, operating error or malfunction.
Options: OFF/ON.
Default setting: ON.

TIME-OUT TIMER (TOT) --- MENU 8:

Description: Sets the time limit for each transmission.
Options: 0/15-900 seconds, 15 seconds step.
Default setting: 60 seconds.

RX DCS (RX-DCS) --- MENU 9:

Description: Sets the radio to receive a DCS digital code.
Options: OFF/105 groups of standard digital codes/non-standard digital codes (001-777).

Note:

- Non-standard DCS codes can be programmed through the programming software. The positive code and negative code can be selected, after programming the DCS code, by pressing the [PF2] key.

RX CTCSS (RX-CTCSS) --- MENU 10:

Description: Sets the radio to receive a CTCSS analog code.
Options: OFF/50 groups of standard analog codes/non-standard analog codes (65.0-260.0).

Note:

- Non-standard CTCSS codes can be programmed through the programming software.

TX DCS (TX-DCS) --- MENU 11:

Description: Sets the radio to transmit a DCS digital code.
Options: OFF/105 groups of standard/non-standard digital codes (001-777).

Note:

- Non-standard DCS codes can be programmed through the programming software. The positive code and negative code can be selected, after programming the DCS code, by pressing the [PF2] key.

TX CTCSS (TX-CTCSS) --- MENU 12:

Description: Sets the radio to transmit a CTCSS analog code.
Options: OFF/50 groups of standard analog codes/non-standard analog codes (65.0-260.0).

Note:

- Non-standard CTCSS codes can be programmed through the programming software.

SQUELCH LEVEL (SQL) --- MENU 13:

Description: Set the squelch level reduces unnecessary RX signal interferences. The higher level, the stronger the signal needs to be received.
Options: 0-9 levels.
Default setting: 5 levels.

TIME OVER ALARM (TOA) --- MENU 14:

Description: Configures the pre-warning before the radio transmission time out, at this time the transmission LED indicator flashes.
Options: OFF/1-10 seconds, 1 second step.
Default setting: OFF.

ROGER BEEP (ROGER) --- MENU 15:

Description: Sets the prompt tone when pressing and releasing the [PTT].
Options:

- OFF: Function disabled.
- BOT: Prompt sound when the [PTT] is pressed.
- EOT: Prompt sound when the [PTT] is released.
- BOTH: Prompt sound when the [PTT] is pressed and released.

Default setting: OFF.

VOICE PROMPT (VOICE) --- MENU 16:

Description: Sets the voice prompt for the radio operation.
Options: OFF/ENGLISH.
Default setting: ENGLISH.

BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL) --- MENU 17:

Description: Sets the radio to detect whether the channel is busy. After enabling this function, you will not be able to transmit while a valid signal is being received.
Options: OFF/ON.
Default setting: OFF.

SCAN MODES (SC-REV) --- MENU 18:

Description: Sets the scan mode.
Options: TO/SE/CO.

- TO: When a valid signal is received, scanning stops and will automatically resume after 5 seconds if no operation is doing on the radio.
- SE: Scanning is disabled when a valid signal is received.
- CO: Scanning stops when a valid signal is received, and will automatically resume within 5 seconds after the signal disappears.

Default setting: TO.

MUTE MODE (SP-MUTE) --- MENU 19:

Description: Sets the mute mode of the speaker. It is used to turn on the radio's speaker when a matching carrier is received.

Options: QT/QT+DT/QT*DT.

QT: All received signals with a matching CTCSS code will turn on the speaker.

QT+DT: Only received signals with matching CTCSS and DCS codes will turn on the speaker.

QT*DT: Only received signals with matching CTCSS or DCS codes will turn on the speaker.

Default setting: QT.

5TONE SETTING (5TONE-ST) --- MENU 20:

Go to menu 41 you can activate the 5Tone function.

QT+5Tone: The radio will receive the signal and play the ring tone when a matching CTCSS/DCS code and 5Tone are received.

QT*5Tone: The radio will receive the signal when CTCSS/DCS or 5Tone codes are matched. The squelch opens if the CTCSS/DCS code is matched. If the 5Tone code matches, the squelch tone is played.

Options: QT, QT+5TONE, QT*5TONE.

After adding 5Tone when transmitting, select the group from the 5Tone group list by the programming software and also select to program the matching 5Tone code (calling radio ID) and 5Tone-ID (called radio ID).

ANI EDIT (ANI-EDIT) --- MENU 21:

Description: Sets and edits the radio ID code.

Options: 0-9 digits.

Default setting: 101.

ANI code editing method:

1. Editing via programming software.
2. Editing via radio keypad.

Editing via the radio's keypad:

With the radio in standby mode, press the [MENU] key to enter the menu, and press the [▲] / [▼] key to select menu 21 "ANI-EDIT", press the [MENU] key to enter ID code edit, press the [▲] / [▼] key to select digits 0-9, press the side [PF2] key to select the previous digit, press the side [PF3] key to select the next digit to edit, and press the [FUNC] key to confirm the ID code.

VOX DELAY (VOX-DLY) --- MENU 22:

Description: Allow setting the delay time to turn off the transmission of the VOX function.

Options: OFF/1-5 seconds, 1 second per level.

Default setting: 1.

PTT DELAY (PTT-DLY) --- MENU 23:

Description: Setting of the ID code sending delay.

Options: 100 ms - 3000 ms, 100 milliseconds per level.

Default setting: 1000 ms.

5TONE DELAY (TONE-DLY) --- MENU 24:

Description: Allows setting the transmission time and time interval for the 5Tone selective call.

It is also possible to set the transmission time for the first tone.

The default value for the 5Tone transmission time is 100 milliseconds. The range is from 50Ms to 500Ms, by 10 milliseconds each step.

The 5Tone time interval is default.

The default value for the transmission time of the first tone is 700Ms. The range is 100Ms to 3000Ms, by 100 milliseconds each step.

OFFSET FREQUENCY (OFFSET) --- MENU 25:

Description: Setting the offset frequency of the radio.

Default setting: 0.

SHIFT DIRECTION (SFT-D) --- MENU 26:

Three options are available:

1. Positive (+) offset, which means that the transmit frequency is higher than the receive frequency.
2. Negative (-) offset, which means that the transmit frequency is lower than the receive frequency.
3. OFF.

Default setting: OFF.

WORK MODE (CH-MDF) --- MENU 27:

Description: Selects different working modes for the radio.

Options: FREQ/CH/CHFREQ/NAME.

Default setting: FREQ.

CHANNEL NAME (CH-NAME) --- MENU 28:

Description: Sets the channel name.

Options: 26 upper case letters, 0-9 numbers, special characters.

Default setting: No channel name.

Channel name editing method:

1. Editing via the programming software.
2. Editing via radio keypad.

Editing via the radio's keypad:

With the radio in standby mode, press [MENU] key to enter the menu, and press [▲] / [▼] keys to select menu 28 "CH-NAME", press [MENU] key to enter channel name editing, press [▲] / [▼] keys to scroll through the 26 capital letters, 0-9 numbers, special character, press the side key [PF2] to select the previous digit to edit, press the side key [PF3] to select the next digit to edit, and press the [MENU] key to confirm the channel name.

CHANNEL MEMORY (MEM-CH) --- MENU 29:

Description: Configures and stores the frequency parameters in the channels.
Options: CH001-CH400.
Default setting: CH001.

Edit method of storing channels:

1. Editing through the programming software.
2. Editing via radio keypad.

Editing via the radio's keypad:

With the radio in standby mode, press the [MENU] key to enter the menu, and press the [▲] / [▼] key to select the 29 "MEM-CH" menu, press the [MENU] key to enter channel memory editing, press the [▲] / [▼] key to select the channel number to be stored, and press the [MENU] key to confirm.

Note:

- When the selected channel is an empty channel, N will be displayed behind the channel number.

DELETE CHANNEL (DEL-CH) --- MENU 30:

Description: Allows deleting unnecessary channel parameters.
Options: CH001-CH400.
Default setting: CH001.

Procedure using the radio's keypad:

With the radio in standby mode, press the [MENU] key to enter the menu, press the [▲] / [▼] key to select menu 30 "DEL-CH", press the [MENU] key to enter the channel delete function, press the [▲] / [▼] key to select the channel number to delete, and press the [MENU] key to confirm.

Note:

- When the selected channel is an empty channel, N will be displayed behind the channel number.

PRIORITY CHANNEL (PRICH-SET) --- MENU 31:

Description: Sets a channel as the priority channel for scanning.
Options: CH001-CH400.
Default setting: CH001.

Procedure using the radio's keypad:

With the radio in standby mode, press the [MENU] key to enter the menu, and press the [▲] / [▼] key to select menu 31 "PRICH-SET", press the [MENU] key to enter priority channel editing, press the [▲] / [▼] key to select the desired priority channel, and press the [MENU] key to confirm.

Note:

- When the selected channel is an empty channel, N will be displayed behind the channel number.

PRIORITY CHANNEL SCAN (PRICH-SW) --- MENU 32:

Description: Adds the priority channel to the scan list.
Options: OFF/ON.
Default setting: OFF.

REPEATER TONE (ALERT) --- MENU 33:

Description: Selects the single tone frequency required by the repeater.
To transmit the selected repeater tone, press and hold the side key programmed with the function while transmitting.

SCAN TONE DETECTION (QT-SW) --- MENU 34:

Description: Turn on/off the tone detection while scanning.
Options: ON/OFF.
Default setting: OFF.

SCAN TONE (SCAN-QT) --- MENU 35:

Options: DECODER, ENCODER, ALL.

DECODER: Save the detected tone while RX scan function.

ENCODER: Save the detected tone while TX scans function.

ALL: Save the detected tone while TX and RX scan function.

Default setting: DECODER.

SAVE THE SCANNED TONE (TONE-SCAN) --- MENU 36:

Description: Allows to memorise or not the scanned tones.
Options: ON/OFF.

POWER ON MESSAGE (ST-MSG) --- MENU 37:

Description: Set the LCD displayed when the radio is turned on.
Options: MSG (welcome message)/BATT-V (battery voltage).
Default setting: MSG.

ADD CHANNELS TO SCAN LIST (SCAN-ADD) --- MENU 38:

Description: Sets whether the currently selected channel participates in the channel scan.
Options: ADD/DEL.
Default setting: ADD.

AUTO LOCKOUT (AUTOLOCK) --- MENU 39:

Description: Sets the keypad lockout time if no operation is performed on the radio.
Options: OFF/10-60 seconds.
Default setting: OFF.

LOCKOUT MODE (LOCK-MODE) --- MENU 40:

Description: Sets the radio's keypad lock mode.

Options: KEY/KEY+PTT/KEY+ENC/ALL.

KEY: Locks the keys and side keys [PF1] and [PF2].

KEY+PTT: Locks the keys, side keys [PF1], [PF2] and [PTT].

KEY+ENC: Locks the keys and the rotary control.

ALL: Locks all.

Default setting: KEY.

TONE CODE SETTING (TONE-CODE) --- MENU 41:

Before using 5Tone selective calling, this code must be programmed on the calling radio and the called radio. To transmit the 5Tone code, the user must first assign the function to one of the side keys on the radio. Press the side key to send the code; you will hear the dial tone and the code will be displayed on the LCD of the calling radio and the called radio.

Note:

- 5Tone selective calling with CCIR format is only available for 66 - 88 MHz version. The normal version is configured with DTMF.

STOPWATCH FUNCTION (SECOND) --- MENU 42:

Description: Set on/off the stopwatch function.

Options: ON/OFF.

Default setting: OFF.

Note:

- When the stopwatch function is turned on, short press the [EXIT] key to turn on/off the stopwatch.

TOP KEY SHORT PRESS ASSIGNMENT (TOP-SHORT) --- MENU 43:

Description: Sets the short press of the top key.

Options: OFF / SOS / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Default setting: SOS.

Note:

- 5Tone selective calling with CCIR format is only available for the 66 - 88 MHz version. The normal version is configured with DTMF.

TOP KEY LONG PRESS ASSIGNMENT (TOP-LONG) --- MENU 44:

Description: Sets the long press of the top key.

Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

[PF1] KEY SHORT PRESS ASSIGNMENT (PF1-SHORT) --- MENU 45:

Description: Sets the short press of the [PF1] key.

Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Default setting: SCAN.

Note:

- 5Tone selective calling with CCIR format is only available for the 66 - 88 MHz version. The normal version is configured with DTMF.

[PF1] KEY LONG PRESS ASSIGNMENT (PF1-LONG) --- MENU 46:

Description: Sets the long press of the [PF1] key.

Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Default setting: VOX.

Note:

- 5Tone selective calling with CCIR format is only available for the 66 - 88 MHz version. The normal version is configured with DTMF.

[PF2] KEY SHORT PRESS ASSIGNMENT (PF2-SHORT) --- MENU 47:

Description: Sets the short press of the [PF2] key.

Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Default setting: Squelch.

Note:

- 5Tone selective calling with CCIR format is only available for the 66 - 88 MHz version. The normal version is configured with DTMF.

[PF2] KEY LONG PRESS ASSIGNMENT (PF2-LONG) --- MENU 48:

Description: Sets the long press of the [PF2] key.

Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Default setting: MONI.

Note:

- 5Tone selective calling with CCIR format is only available for the 66 - 88 MHz version. The normal version is configured with DTMF.

REPEATER TONE (RPT-TONE) --- MENU 49:

Description: Set to turn on/off the repeater tone.

Options: ON/OFF.

Default setting: OFF.

BATTERY VOLTAGE (VOLTAGE) --- MENU 50:

Description: Detects and displays the current battery voltage.

AUDIO ENCRYPTION (SCRAMBLE) --- MENU 51:

Description: Selects the scramble function of the radio.

Options: OFF/1-8 groups.

Default setting: OFF.

RESET TO FACTORY DEFAULT (RESET) --- MENU 52:

Description: Selects the reset option.

Options: VFO/ALL.

VFO: All menus are reset to factory defaults.

ALL: Clears all settings and menus and restore to factory defaults.

AM/FM MODULATION (AM-MODE) --- MENU 53:

Description: Selects AM or FM modulation.

Note:

- This setting is not available for this radio.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Operating frequency range:	66 MHz - 88 MHz (TX/RX).
Channels no.:	Up to 400 channels.
Antenna impedance:	50 Ω .
Frequency stability:	± 2.5 ppm.
Channel separation:	12.5/25 kHz.
Transmission power level:	5 W.
Modulation type:	FM (F3E).
Maximum deviation:	≤ 5 kHz (25 kHz); ≤ 2.5 kHz (12.5 kHz).
Adjacent channel power:	≤ -60 dB.
Spurious emissions:	≤ 1 μ W.
CTCSS codes:	50.
DCS codes:	105.
Operating temperature:	-20 $^{\circ}$ C ~ +55 $^{\circ}$ C.
Power supply:	7.4 V/2000 mAh Li-ion battery pack.
Duty cycle:	100 %.
Sensitivity (12 dB SINAD):	≤ 6 dB μ V.
Audio distortion:	≤ 10 %.
Adjacent channel selectivity:	≥ 60 dB.
Audio output power:	1 W @ 8 Ω .
Spurious radiation:	≤ -47 dBm.
Dimensions (H x W x D):	116 x 57.5 x 38.5 mm.
Weight:	230 g.

TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, contact your salesperson or Authorized Technical Service.

EU STATEMENT OF COMPLIANCE:

PIHERNZ

EU STATEMENT OF COMPLIANCE

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment	:	VHF-FM PMR HANDPORTABLE TRANSCEIVER
Brand	:	DYNASCAN
Model	:	LP-66
Manufacturer	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in	:	P.R.C.
Accessories	:	AC/DC adapter, ref. CHA-034. Desktop battery charger, ref. CHA-034. 7.4 V/2000 mAh Li-ion battery pack, ref. BLO-021.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it's conforms to the provisions of the Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 300 086 V2.1.2 (2016-08).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).



The notified body 1313 "Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)" has issued the EU-Type Examination (Module B) Certificate number: B2311229.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 19 January 2024.

 **PIHERNZ**

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the product.

The product is guaranteed for a period of 3 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.

The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the product, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 3 years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the product.

The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the product.

To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the original purchase invoice to the salesperson or the Authorized Technical Service.

INFORMATIONS:



L'utilisation de cet émetteur-récepteur peut faire l'objet de restrictions dans un État membre de l'Union européenne, pour plus d'informations veuillez consulter votre revendeur ou les autorités compétentes en matière de télécommunications.

Pays où il peut être utilisé:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter votre distributeur, fournisseur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.



Cet appareil est conforme à la Directive 2011/65/UE du parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2011 modifiant la directive 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

• Ce Manuel d'utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.

• La reproduction totale ou partielle de ce Manuel d'utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

• Fabricant et contact dans l'UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

INTRODUCTION:

- Lisez attentivement le Manuel d'utilisation pour connaître toutes les fonctions offertes par le produit. Il est important de noter que certaines des fonctions peuvent être expliquées en relation avec les informations des chapitres précédents. En n'en lisant qu'une partie, vous risquez de ne pas comprendre l'explication complète de la fonction.
- Il est important que vous compreniez correctement les instructions du Manuel.
- Conservez le Manuel pour toute référence ultérieure.

L'ENTRETIEN ET LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ:

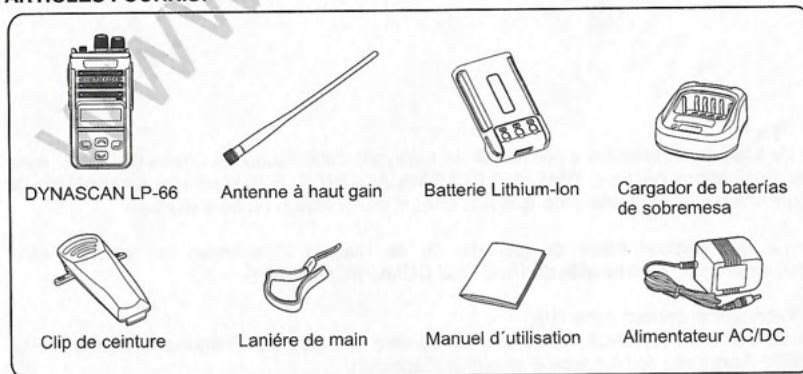
- Gardez l'émetteur-récepteur et tous ses accessoires hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas l'appareil; un personnel non professionnel pourrait l'endommager.
- Utilisez la batterie et le chargeur fournis pour éviter d'endommager l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur à côté d'un appareil émettant de la chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur ou ses accessoires dans un endroit extrêmement poussiéreux, humide, mouillé ou sur une surface instable.
- Ne pas nettoyer l'appareil ou ses accessoires avec de l'alcool ou des solvants.
- N'émettez pas si l'antenne est endommagée.
- Éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur et/ou le chargeur de batterie s'il émet une odeur étrange ou de la fumée, contactez avec le Service Technique pour le faire réparer.
- Éteignez l'appareil et ne chargez pas la batterie dans des environnements explosifs (par exemple, stations-service, installations de gaz, avec poussière excessive, fumées, etc.)

Remarque:

- Toutes les instructions ci-dessus s'appliquent à l'émetteur-récepteur et à ses accessoires. Veuillez contacter votre revendeur ou un centre de Service Technique si l'émetteur-récepteur ou les accessoires ne fonctionnent pas correctement.
- L'utilisation d'accessoires non originaux ne garantit pas le bon fonctionnement de l'émetteur-récepteur.

DÉBALLER ET VÉRIFIER LES ARTICLES:

ARTICLES FOURNIS:

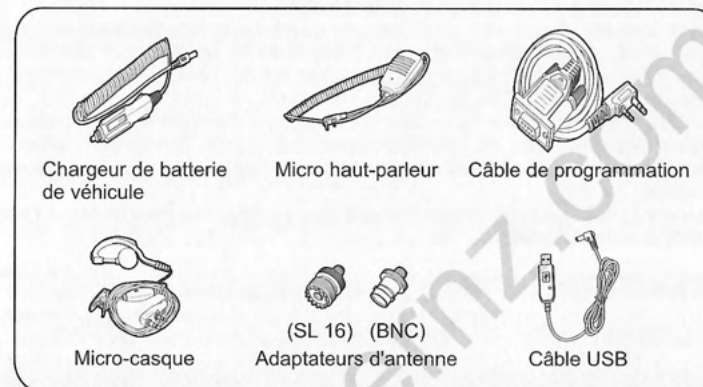


Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. S'il manque des éléments ou s'ils sont endommagés, contactez immédiatement votre revendeur.

Remarque:

- Les éléments fournis peuvent varier en fonction de la version de l'équipement acheté. Pour plus d'informations, veuillez consulter votre revendeur ou distributeur.

ACCESSOIRES OPTIONNELS:



Remarque:

- Pour plus d'informations sur les accessoires disponibles en option, veuillez consulter votre revendeur ou distributeur.

INFORMATIONS SUR LA BATTERIE:

Chargez la batterie avant de l'utiliser. Effectuez deux cycles complets de charge et de décharge pour amener la batterie à ses performances maximales. Lorsque la batterie est faible, chargez-la ou remplacez-la par une batterie entièrement chargée. Utilisez toujours les batteries recommandées par le fabricant, l'utilisation d'autres batteries peut provoquer une explosion et des blessures aux personnes.

Remarque:

- Utilisez toujours le type de batterie et de chargeur recommandé par le fabricant.
- Ne laissez pas tomber la batterie sur le sol.
- Ne court-circuitiez pas les bornes.
- Ne pas jeter la batterie au feu.
- Ne pas démonter.
- Chargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 5°C et 40°C. La charge à une température hors de cette plage peut affecter le processus de charge normal.
- Ne chargez pas la batterie pendant une longue période; cela réduirait sa durée de vie utile. Retirez la batterie du chargeur lorsque la charge est terminée.
- Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur pendant la charge de la batterie.

Nous vous recommandons d'éteindre l'émetteur-récepteur pendant la charge.

- Pendant la charge, nous vous recommandons de ne pas retirer la batterie du chargeur ni de couper l'alimentation du chargeur afin de ne pas interférer avec le processus de charge.

- Il est normal que la batterie devienne légèrement chaude pendant le processus de charge.

- Ne rechargez pas la batterie si elle est complètement chargée, cela réduirait la durée de vie utile de la batterie ou l'endommagerait.

- Ne chargez pas la batterie si la batterie ou l'émetteur-récepteur sont mouillés. Séchez-le d'abord avec un chiffon propre et doux.

- Lorsque la durée de vie utile de la batterie devient significativement plus courte après avoir été complètement chargée, remplacez la batterie par une nouvelle ayant les mêmes caractéristiques que celle fournie avec l'émetteur-récepteur.

- Évitez que les bornes de la batterie n'entrent en contact avec des objets métalliques afin d'éviter tout court-circuit susceptible d'endommager la batterie, de provoquer des blessures ou d'endommager des objets. Soyez particulièrement prudent si vous stockez la batterie dans un endroit où se trouvent des objets métalliques.

- Conservez la batterie entièrement chargée, dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE:

Lorsque l'émetteur-récepteur indique que la batterie est faible, chargez la batterie.

1. Connectez le alimentateur AC/DC sur une prise murale proche et facilement accessible qui fournit la tension indiquée sur sa plaque signalétique et connectez-le au chargeur de batterie.
2. Placez la batterie ou la batterie avec l'émetteur-récepteur dans le compartiment du chargeur. Assurez-vous que les contacts de la batterie sont bien en contact avec les bornes de charge du chargeur.
3. Lorsqu'il est complètement chargé; retirez la batterie du chargeur.

Remarque:

- L'appareil de déconnexion du chargeur de batterie est l'alimentateur AC/DC.

➤ Stockage de la batterie:

1. La batterie doit être stockée avec une charge de 50 % à 100 %.
2. Il doit être stocké dans un environnement frais et sec et retiré de l'émetteur-récepteur.
3. Garder à l'écart des sources de chaleur et des rayons directs du soleil.

Remarque:

- N'installez pas ou ne retirez pas la batterie dans des environnements où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.

- N'exposez pas la batterie à des températures élevées et tenez-la à l'écart du feu.

- La batterie se décharge plus rapidement lorsqu'elle est installée dans l'émetteur-récepteur. Retirez-la toujours de l'émetteur-récepteur lorsqu'elle ne sera pas utilisée pendant une longue période de temps.

INSTALLER / RETIRER LA BATTERIE:

Insérez la batterie dans l'émetteur-récepteur sans forcer et en respectant sa position, et retirez-la avec précaution pour ne pas l'endommager.

INSTALLER / RETIRER L'ANTENNE:

En tenant l'antenne par sa base, placez-la sur le connecteur d'antenne de l'appareil et fixez-la correctement. Retirez l'antenne de l'appareil en la tenant toujours par sa base.

INSTALLER / RETIRER LE CLIP CEINTURE:

Installez le clip ceinture à l'arrière de l'émetteur-récepteur et assurez-vous qu'il est correctement fixé. Retirez le clip de ceinture en veillant à ne pas endommager l'émetteur-récepteur ou le clip.

INSTALLER UN MICRO-CASQUE (EN OPTION):

Branchez un micro-casque sur le connecteur latéral de l'appareil prévu à cet effet.

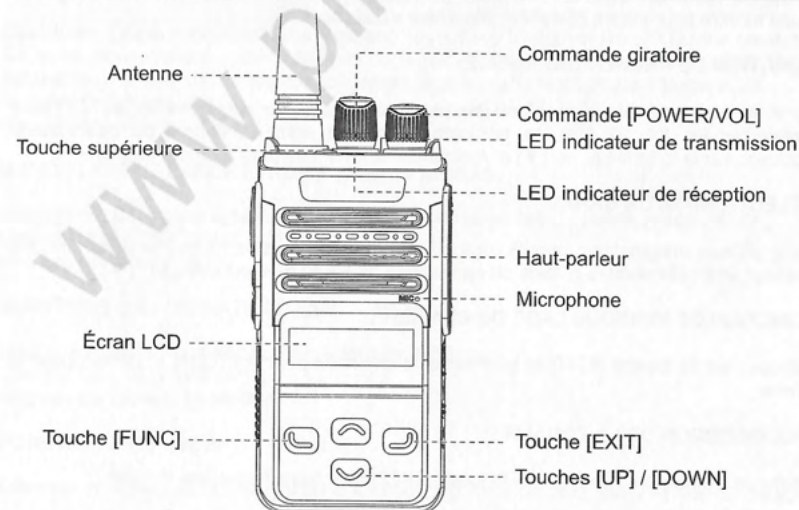
Remarque:

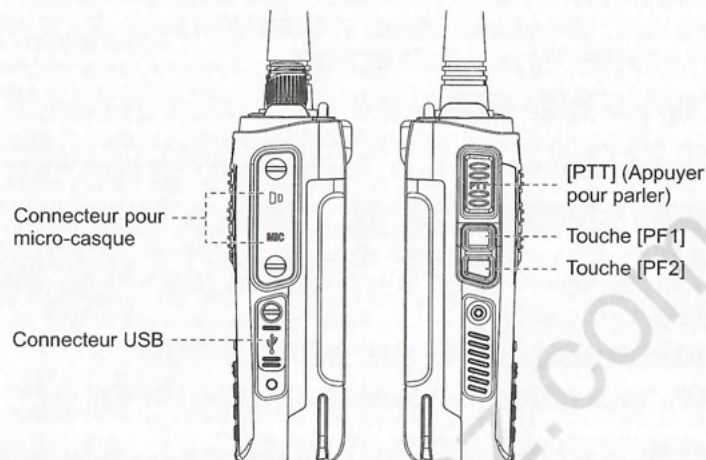
- Pour que l'émetteur-récepteur résiste à la poussière et aux éclaboussures, le capuchon de protection fournie doit être correctement fixé.

- L'appareil n'est pas résistant à la poussière et aux éclaboussures lorsqu'il utilise un accessoire optionnel et risque de laisser entrer de l'eau par le connecteur.

- Pour éviter tout dommage auditif, ne réglez pas le volume à un niveau élevé lorsque vous utilisez un casque.

SE FAMILIARISER AVEC L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR:





FONCTIONNEMENT DE BASE:

ALLUMER/ÉTEINDRE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR ET LE RÉGLAGE DU VOLUME:

Tourner le bouton [POWER/VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur s'allume et réglage du volume, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur s'éteignent.

FONCTION DE RECHERCHE RAPIDE:

Pendant le réglage des fonctions ou des paramètres, appuyez sur la touche [▲] / [▼] pour rechercher les fonctions et les paramètres dans le sens ascendant ou descendant. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] et maintenez-la enfoncée pour avancer rapidement.

SÉLECTIONNER UN CANAL:

Vous pouvez programmer jusqu'à un total de 400 canaux dans l'émetteur-récepteur, qui peuvent être sélectionnés à l'aide du commande rotatif ou des touches [▲] / [▼].

FONCTION DE VERROUILLAGE DU CLAVIER :

Appuyez sur la touche [EXIT] et maintenez-la enfoncée pour verrouiller et déverrouiller le clavier.

TRANSMISSION DE LA TONALITÉ:

En mode d'émission, appuyez sur la touche [PF2] pour transmettre une tonalité.

RÉGLAGES DU MENU DES FONCTION:

Appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au mode menu, sélectionnez la fonction à l'aide des touches [▲] / [▼], appuyez sur la touche [MENU] pour accéder à la fonction, sélectionnez le réglage à l'aide des touches [▲] / [▼], appuyez sur la touche [MENU] pour enregistrer et revenir au menu, et appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter.

Remarque:

- Certains menus peuvent ne pas être disponibles en fonction de la version de l'équipe achetée. Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations.

PAS DE FRÉQUENCE (STEP) --- MENU 1:

Description: Réglage de la fréquence du VFO pour ajuster la valeur du pas.
Options: 2.5K/5K/6.25K/8.33K/10K/12.5K/25K/50K/100K.
Réglage par défaut: 12.5K.

PUISSANCE D'ÉMISSION (TX-POWER) --- MENU 2:

Description: Permet de sélectionner les puissances de sortie haute et basse.
Options: H (haute), L (basse).
Réglage par défaut: H.

ÉCONOMISEUR DE BATTERIE (BAT-SAVE) --- MENU 3:

Description: Active ou désactive la fonction d'économie de la batterie.
Options: OFF/ON.
Réglage par défaut: ON.

TRANSMISSION À COMMANDE VOCALE (VOX) --- MENU 4:

Description : Avec cette fonction, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur [PTT] pour émettre. Ce menu permet d'activer/désactiver et de régler la sensibilité de la fonction VOX. Pour assurer la continuité de la transmission, régler le délai de la fonction dans le menu 22.
Options: OFF/niveaux 1-9.
Réglage par défaut: OFF.

BANDE LARGE / BANDE ÉTROITE (W/N) --- MENU 5:

Description: Configurer le fonctionnement en bande large (25K) / bande étroite (12.5K).
Options: WIDE (25K)/NARR (12.5K).
Réglage par défaut: WIDE.

MINUTERIE D'ILLUMINATION (ABR) --- MENU 6:

Description: Définit la durée du rétroéclairage de l'écran.
Options: OFF/ALWAYS/de 1 à 30 secondes.
Réglage par défaut: 10 secondes.

FONCTION BEEP (BEEP) --- MENU 7:

Description: Configure le beep du clavier, le beep d'erreur de fonctionnement ou de défaut.

Options: OFF/ON.
Réglage par défaut: ON.

MINUTERIE D' TRANSMISSION (TOT) --- MENU 8:

Description: Définit la limite de temps pour chaque transmission.
Options: 0/15-900 secondes, par pas de 15 secondes.
Réglage par défaut: 60 secondes.

RÉCEPTION DCS (RX-DCS) --- MENU 9:

Description: Règle l'émetteur-récepteur pour la réception d'un code numérique DCS.
Options: OFF/105 groupes de code numériques standard/non standards (001-777).

Remarque:

- Les codes DCS non standard peuvent être programmés à l'aide du logiciel de programmation. Le code positif et le code négatif peuvent être sélectionnés, après la programmation du code DCS, en appuyant sur la touche [PF2].

RECEPTION CTCSS (RX-CTCSS) --- MENU 10:

Description: Règle l'émetteur-récepteur pour qu'il reçoive une tonalité analogique CTCSS.
Options: OFF/50 groupes de tonalité analogique standard/non standard (65.0-260.0).

Remarque:

- La tonalité secondaire CTCSS non standard peut être programmée par logiciel.

TRANSMISSION DCS (TX-DCS) --- MENU 11:

Description: Règle l'émetteur-récepteur pour la transmission d'un code numérique DCS.
Options: OFF/105 groupes de code numériques standard/non standard (001-777).

Remarque:

- Les codes DCS non standard peuvent être programmés à l'aide du logiciel de programmation. Le code positif et le code négatif peuvent être sélectionnés, après la programmation du code DCS, en appuyant sur la touche [PF2].

TRANSMISSION CTCSS (TX-CTCSS) --- MENU 12 :

Description: Règle l'émetteur-récepteur pour qu'il transmette une tonalité analogique.
Options: OFF/50 groupes de tonalité analogique standard/non standard (65.0-260.0).

Remarque:

- La tonalité secondaire CTCSS non standard peut être programmée par logiciel.

NIVEAU SQUELCH (SQL) --- MENU 13:

Description: Réglage du niveau de squelch pour réduire les interférences dans le signal reçu. Plus le niveau est élevé, plus le signal doit être fort pour être reçu.
Options: 0-9 niveaux.
Réglage par défaut: Niveaux 5.

AVERTISSEMENT DE FIN DE TRANSMISSION (TOA) --- MENU 14:

Description: Configure l'avertissement avant la fin de l'heure de transmission, à ce moment le voyant de transmission clignote.
Options: OFF/1-10 secondes, par pas de 1 seconde.
Réglage par défaut: OFF.

TONALITÉ DE DÉBUT/FIN DE TRANSMISSION (ROGER) --- MENU 15:

Description: Définit la tonalité d'avertissement pour l'indication de début/fin de transmission.

Options:

OFF: Fonction désactivée.

BOT: Tonalité d'avertissement lorsque [PTT] est enfoncé.

EOT: Tonalité d'avertissement lorsque [PTT] est relâché.

BOTH: Tonalité d'avertissement lorsque l'on appuie et relâche le [PTT].

Réglage par défaut: OFF.

INDICATION DE LA COMMANDE VOCALE (VOICE) --- MENU 16:

Description: Règle l'invite de fonctionnement de l'émetteur-récepteur par la voix.

Options: OFF/ENGLISH.

Réglage par défaut: ENGLISH.

VERROUILLAGE DU CANAL OCCUPÉ (BCL) --- MENU 17:

Description: Règle l'équipe pour qu'il détecte si le canal est occupé. En activant cette fonction, vous ne pourrez pas émettre pendant la réception d'un signal valide.

Options: OFF/ON.

Réglage par défaut: OFF.

TYPE DE BALAYAGE (SC-REV) --- MENU 18:

Description: Règle le type de balayage.

Options: TO/SE/CO.

TO: Lorsqu'un signal valide est reçu, le balayage s'arrête et reprend automatiquement après 5 secondes si aucune opération n'est effectuée sur l'émetteur-récepteur.

SE: Le balayage est désactivé lorsqu'un signal valide est reçu.

CO: Le balayage s'arrête à la réception d'un signal valide et reprend automatiquement dans les 5 secondes qui suivent la disparition du signal.

Réglage par défaut: TO.

SILENCIEUX DU HAUT-PARLEUR (SP-MUTE) --- MENU 19:

Description: Règle le mode silencieux de haut-parleur. Utilisé pour activer le haut-parleur de l'émetteur-récepteur lorsqu'une porteuse avec signalisation coïncidente est reçue.

Options: QT/QT+DT/QT*DT.

QT: Tous les signaux reçus incorporant une signalisation CTCSS coïncidente activeront le haut-parleur.

QT+DT: Seuls les signaux reçus incorporant une signalisation CTCSS et DCS concordante activeront le haut-parleur.

QT*DT: Seuls les signaux reçus incorporant une signalisation CTCSS ou DCS concordante activeront le haut-parleur.
Réglage par défaut: QT.

RÉGLAGE 5TONE (5TONE-ST) --- MENU 20:

Le menu 41 permet d'activer la fonction 5Tone.

QT+5Tone: L'émetteur-récepteur reçoit le signal et joue la sonnerie lorsqu'un code CTCSS/DCS correspondant et une 5Tone sont reçus.

QT*5Tone: L'émetteur-récepteur reçoit le signal lorsque les codes CTCSS/DCS ou 5Tone correspondent. Le squelch s'ouvre si le code CTCSS/DCS correspond. Si le code 5Tone correspond, la tonalité squelch est jouée.

Options: QT, QT+5TONE, QT*5TONE.

Après avoir ajouté 5Tone lors de la transmission, sélectionnez le groupe dans la liste des groupes 5Tone à l'aide du logiciel de programmation et sélectionnez également pour programmer le code 5Tone correspondant (ID de l'émetteur-récepteur appelant) et l'ID 5Tone (ID de l'émetteur-récepteur appelé).

ÉDITER LE CODE D'IDENTIFICATION ANI (ANI-EDIT) --- MENU 21:

Description: Définit et édite le code d'identification de l'émetteur-récepteur.

Options: Chiffres de 0 à 9.

Réglage par défaut: 101.

Méthode d'édition du code ANI:

1. Édition via le logiciel de programmation.
2. Édition via le clavier de l'émetteur-récepteur.

Édition via le clavier de l'émetteur-récepteur:

Lorsque l'émetteur-récepteur est en standby, appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au menu, et appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner le menu 21 « ANI-EDIT », appuyez sur la touche [MENU] pour accéder à l'édition du code, appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner les chiffres de 0 à 9, appuyez sur la touche latérale [PF2] pour sélectionner le chiffre précédent, appuyez sur la touche latérale [PF3] pour sélectionner le chiffre suivant, et appuyez sur la touche [FUNC] pour enregistrer le code.

DÉLAI DE LA FONCTION VOX (VOX-DLY) --- MENU 22:

Description: Permet de régler le délai de fin de transmission de la fonction VOX.

Options: OFF/1-5 secondes, 1 seconde par niveau.

Réglage par défaut: 1.

DÉLAI DU PTT (PTT-DLY) --- MENU 23:

Description: Réglage du délai d'envoi du code d'identification ID.

Options: 100 ms - 3000 ms, 100 millisecondes par niveau.

Réglage par défaut: 1000 ms.

DÉLAI 5TONE (TONE-DLY) --- MENU 24:

Description: Permet de régler l'heure de transmission et l'intervalle de temps pour l'appel sélectif 5Tone.

Il est également possible de régler le temps de transmission de la première tonalité.

La valeur par défaut du temps de transmission 5Tone est de 100 millisecondes. La plage de valeurs s'étend de 50Ms à 500Ms, par pas de 10 millisecondes.

L'intervalle de temps 5Tone est par défaut.

La valeur par défaut de la durée de transmission de la première tonalité est de 700MS. La plage est de 100Ms à 3000Ms, par pas de 100 millisecondes.

OFFSET DE FRÉQUENCE (OFFSET) --- MENU 25:

Description: Réglage du décalage de fréquence de l'émetteur-récepteur.

Réglage par défaut: 0.

DIRECTION DU DÉCALAGE DE LA FRÉQUENCE (SFT-D) --- MENU 26:

Trois options sont disponibles:

1. Décalage positif (+), ce qui signifie que la fréquence d'émission est supérieure à la fréquence de réception.
2. Décalage négatif (-), ce qui signifie que la fréquence d'émission est inférieure à la fréquence de réception.
3. Fonction désactivée (OFF).

Réglage par défaut: OFF.

MODE DE FONCTIONNEMENT (CH-MDF) --- MENU 27:

Description: Sélectionne les différents modes de fonctionnement de l'émetteur-récepteur.

Options: FREQ/CH/CHFREQ/NOM.

Réglage par défaut: FREQ.

NOM DU CANAL (CH-NAME) --- MENU 28:

Description: Définit le nom du canal.

Options: 26 lettres majuscules, chiffres de 0 à 9, caractères spéciaux.

Réglage par défaut: Pas de nom de canal.

Méthode d'édition du nom du canal:

1. Édition via le logiciel de programmation.
2. Édition via le clavier de l'émetteur-récepteur.

Édition via le clavier de l'émetteur-récepteur:

Lorsque l'émetteur-récepteur est en veille, appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au menu, et appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner le menu 28 « CH-NAME », appuyez sur la touche [MENU] pour accéder à l'édition du nom du canal, appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour faire défiler les 26 lettres majuscules, Appuyez sur la touche latérale [PF2] pour sélectionner le chiffre précédent à modifier, appuyez sur la touche latérale [PF3] pour sélectionner le chiffre suivant à modifier et appuyez sur la touche [MENU] pour mémoriser le nom de la chaîne.

MEMOIRE DES CANAUX (MEM-CH) --- MENU 29:

Description: Configure et stocke les paramètres de fréquence dans les canaux.

Options: CH001-CH400.

Réglage par défaut: CH001.

Méthode d'édition pour la mémorisation des canaux:

1. Edition via le logiciel de programmation.
2. Edition via le clavier de l'émetteur-récepteur.

Edition via le clavier de l'émetteur-récepteur:

Lorsque l'émetteur-récepteur est en veille, appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au menu, et appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner le menu « MEM-CH », appuyez sur la touche [MENU] pour accéder à l'édition de la mémoire des canaux, appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner le numéro de canal à mémoriser, et appuyez sur la touche [MENU] pour mémoriser.

Remarque:

- Lorsque le canal est vide, « N » apparaît après le numéro du canal.

SUPPRESSION D'UNE CHAÎNE (DEL-CH) --- MENU 30:

Description: Permet de supprimer les paramètres des canaux inutiles.

Options: CH001-CH400.

Réglage par défaut: CH001.

Procédure à l'aide du clavier de l'émetteur-récepteur:

Lorsque l'émetteur-récepteur est en veille, appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au menu, appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner le menu 30 « DEL-CH », appuyez sur la touche [MENU] pour accéder à la fonction de suppression de canal, appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner le numéro de canal à supprimer, et appuyez sur la touche [MENU] pour confirmer.

Remarque:

- Lorsque le canal est vide, « N » apparaît après le numéro du canal.

CANAL PRIORITAIRE (PRICH-SET) --- MENU 31:

Description: Définit un canal comme canal prioritaire pour le balayage.

Options: CH001-CH400.

Réglage par défaut: CH001.

Procédure à l'aide du clavier de l'émetteur-récepteur :

Lorsque l'émetteur-récepteur est en veille, appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au menu, et appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner le menu 31 « PRICH-SET », appuyez sur la touche [MENU] pour accéder à l'édition du canal prioritaire, appuyez sur la touche [▲] / [▼] pour sélectionner le canal prioritaire souhaité, et appuyez sur la touche [MENU] pour le mémoriser.

Remarque:

- Lorsque le canal sélectionné est un canal vide, N s'affiche derrière le numéro du canal.

BALAYAGE DES CANAUX PRIORITAIRES (PRICH-SW) --- MENU 32:

Description: Ajoute le canal prioritaire à la liste de balayage.

Options: OFF/ON.

Réglage par défaut: OFF.

TONALITÉ RÉPÉTEUR (ALERT) --- MENU 33:

Description: Sélectionne la tonalité requise pour activer un répéteur.

Pour transmettre la tonalité de répéteur sélectionnée, appuyez sur la touche latérale programmée avec la fonction et la maintenir enfoncée pendant la transmission.

DÉTECTION DE LA TONALITÉ PENDANT LE BALAYAGE (QT-SW) --- MENU 34:

Description: Active/désactive la détection de tonalité pendant le balayage.

Options: ON/OFF.

Réglage par défaut: OFF.

BALAYAGE DE TONALITÉ (SCAN-QT) --- MENU 35:

Options: DECODER, ENCODER, ALL.

DECODER: Mémorise la tonalité détectée pendant le balayage RX.

ENCODER: Mémorise la tonalité détectée pendant le balayage TX.

ALL: Mémorise la tonalité détectée pendant le balayage TX et RX.

Réglage par défaut: DECODER.

MÉMORISER LA TONALITÉ BALAYÉE (TONE-SCAN) --- MENU 36:

Description: Permet de mémoriser ou non les tonalités balayées.

Options: ON/OFF.

MESSAGE LORS ALLUMER L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR (ST-MSG) --- MENU 37:

Description: Permet de configurer l'affichage à la mise sous tension de l'équipe.

Options: MSG (message de bienvenue)/BATT-V (tension de la batterie).

Réglage par défaut: MSG.

AJOUTER DES CHAÎNES À LA LISTE DE BALAYAGE (SCAN-ADD) --- MENU 38:

Description: Définit si le canal sélectionné participe à la recherche des canaux.

Options: ADD (ajouter)/DEL (supprimer).

Réglage par défaut: ADD.

VERROUILLAGE AUTOMATIQUE (AUTOLOCK) --- MENU 39:

Description: Définit le temps de verrouillage automatique du clavier si aucune opération n'est effectuée sur l'émetteur-récepteur.

Options: OFF/10-60 secondes.

Réglage par défaut: OFF.

MODE DE VERROUILLAGE (LOCK-MODE) --- MENU 40:

Description: Définit le mode de verrouillage du clavier de l'émetteur-récepteur.

Options: KEY/KEY+PTT/KEY+ENC/ALL.

KEY: Verrouille les touches et les touches latérales [PF1] et [PF2].

KEY+PTT: Verrouille les touches, les touches latérales [PF1], [PF2] et le [PTT].

KEY+ENC: Verrouille les touches et le commande rotatif.
 ALL: Verrouille tout.
 Réglage par défaut: KEY.

RÉGLAGE DU CODE DE TONALITÉ (TONE-CODE) --- MENU 41:

Avant d'utiliser l'appel sélectif 5Tone, ce code doit être programmé sur l'émetteur-récepteur appelant et sur l'émetteur-récepteur appelé. Pour transmettre le code 5Tone, l'utilisateur doit d'abord assigner la fonction à l'une des touches latérales de l'émetteur-récepteur. Appuyez sur la touche latérale pour envoyer le code; vous entendrez la tonalité et le code sera affiché sur l'écran de l'équipe appelant et de l'équipe appelé.

Remarque:

- L'appel sélectif 5Tone avec le format CCIR n'est disponible que pour la version 66-88 MHz. La version normale est configurée avec DTMF.

CHRONOMÈTRE (SECOND) --- MENU 42:

Description: Active ou désactive la fonction chronomètre.
 Options: ON/OFF.
 Réglage par défaut: OFF.

Remarque:

- Lorsque la fonction chronomètre est activée, appuyez brièvement sur la touche [EXIT] pour activer/désactiver le chronomètre.

FONCTION DE LA TOUCHE SUPÉRIEUR LORSQU'IL EST PRESSÉ BRIÈVEMENT (TOP-SHORT) --- MENU 43:

Description: Définit l'appui court sur la touche supérieur.
 Options: OFF / SOS / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.
 Réglage par défaut: SOS.

Remarque:

- L'appel sélectif 5Tone avec le format CCIR n'est disponible que pour la version 66-88 MHz. La version normale est configurée avec DTMF.

FONCTION DE LA TOUCHE SUPÉRIEURE LORSQU'IL EST PRESSÉ PROLONGÉE (TOP-LONG) --- MENU 44:

Description: Définit l'appui prolongé sur la touche supérieure.
 Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

FONCTION DE LA TOUCHE [PF1] LORSQU'IL EST PRESSÉ BRIÈVEMENT (PF1-SHORT) --- MENU 45:

Description: Définit l'appui court sur la touche [PF1].
 Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.
 Réglage par défaut: SCAN.

Remarque:

- L'appel sélectif 5Tone avec le format CCIR n'est disponible que pour la version 66-88 MHz. La version normale est configurée avec DTMF.

FONCTION DE LA TOUCHE [PF1] LORSQU'IL EST PRESSÉ PROLONGÉE (PF1-LONG) --- MENU 46:

Description: Définit l'appui prolongé sur la touche [PF1].
 Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.
 Réglage par défaut: VOX.

Remarque:

- L'appel sélectif 5Tone avec le format CCIR n'est disponible que pour la version 66-88 MHz. La version normale est configurée avec DTMF.

FONCTION DE LA TOUCHE [PF2] LORSQU'IL EST PRESSÉ BRIÈVEMENT (PF2-SHORT) --- MENU 47:

Description: Définit l'appui court sur la touche [PF2].
 Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.
 Réglage par défaut: Squelch.

Remarque:

- L'appel sélectif 5Tone avec le format CCIR n'est disponible que pour la version 66-88 MHz. La version normale est configurée avec DTMF.

FONCTION DE LA TOUCHE [PF2] LORSQU'IL EST PRESSÉ PROLONGÉE (PF2-LONG) --- MENU 48:

Description: Définit l'appui prolongé sur la touche [PF2].
 Options: OFF / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.
 Réglage par défaut: MONI.

Remarque:

- L'appel sélectif 5Tone avec le format CCIR n'est disponible que pour la version 66-88 MHz. La version normale est configurée avec DTMF.

TONALITÉ DU RÉPÉTEUR (RPT-TONE) --- MENU 49:

Description: Active/désactive la tonalité du répéteur.
 Options: ON/OFF.
 Réglage par défaut: OFF.

TENSION DE LA BATTERIE (VOLTAGE) --- MENU 50:

Description: Détecte et affiche la tension de la batterie.

SECRAPHONIE (SCRAMBLE) --- MENU 51:

Description : Sélectionne la fonction de secrapophonie (encryptions) de l'émetteur-récepteur.
Options: OFF/1-8 groupes.
Réglage par défaut: OFF.

RÉINITIALISATION AUX PARAMÈTRES D'USINE (RESET) --- MENU 52:

Description: Sélectionne l'option de réinitialisation.
Options: VFO/ALL.
VFO: Tous les menus sont réinitialisés aux valeurs par défaut.
ALL: Efface tous les réglages et menus en les réinitialisant aux valeurs par défaut.

MODULATION AM/FM (AM-MODE) --- MENU 53:

Description: Permet de sélectionner la modulation AM ou FM.

Remarque:

- Ce réglage n'est pas disponible pour cet émetteur-récepteur.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES:

Gamme de fréquences de fonctionnement:	66 MHz - 88 MHz (TX/RX).
N° de canaux:	Jusqu'à 400 canaux.
Impédance de l'antenne:	50 Ω.
Stabilité de fréquence:	±2.5 ppm.
Séparation de canaux:	12.5/25 kHz.
Puissance de sortie de RF	5 W.
Type de modulation:	FM (F3E).
Déviation de fréquence max:	≤5 kHz (25 kHz) ; ≤2,5 kHz (12,5 kHz).
Puissance du canal adjacent:	≤-60 dB.
Emissions non essentielles:	≤1 μW.
Codes CTCSS:	50.
Codes DCS:	105.
Température de fonctionnement:	-20 °C ~ +55 °C.
Alimentation:	Batterie lithium-ion 7.4 V/2000 mAh.
Facteur d'utilisation:	100 %.
Sensibilité (12 dB SINAD):	≤6 dBμV.
Distorsion audio:	≤10 %.
Sélectivité du canal adjacent:	≥60 dB.
Puissance de sortie audio:	1 W @ 8 Ω.
Rayonnement parasite:	≤-47 dBm.
Dimensions (H x L x P):	116 x 57.5 x 38.5 mm.
Poids:	230 g.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES:

Si vous rencontrez des difficultés avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, veuillez contacter votre revendeur ou le Technicien Service Agréé.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ:

PIHERNZ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit:

Équipe	:	ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTATIF PMR VHF-FM
Marque	:	DYNASCAN
Modèle	:	LP-66
Fabriqué par	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en	:	R.P.C.
Accessoires	:	Adaptateur AC/DC, réf. CHA-034. Chargeur de batterie de bureau, réf. CHA-034. Batterie Li-Ion 7.4 V/2000 mAh, réf. BLO-021.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/05/CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes:

- ETSI EN 300 086 V2.1.2 (2016-08).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).



L'organisme notifié 1313 « Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL) » a expédié le Certificat d'Examen UE de type (Module B) n°: B2311229.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), 19 janvier 2024.

PIHERNZ

Jordi Pi Anton, Administrateur.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la Loi Générale pour la Défense des Consommateurs et des Utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.

L'appareil est garanti pendant une période de 3 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.

La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie. Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 3 ans.

La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.

Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Agréé.

La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.

La garantie ne couvre pas les batteries rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et le ticket de caisse ou la facture au revendeur ou au Service Technique Agréé.

INFORMAÇÃO:



Poderão existir restrições à utilização deste emissor-recetor em qualquer Estado-Membro da União Europeia, para mais informações consulte o seu revendedor ou as Autoridades de Telecomunicações.

Países de utilização permitida:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Para mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional. Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recolha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.



Este aparelho está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu do Conselho de 15 de novembro de 2011 que altera a Directiva 2002/95/CE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

• Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.

• A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

• Fabricante e contacto na UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

INTRODUÇÃO:

- Leia atentamente o Manual de Instruções para se informar sobre todas as funções fornecidas pelo produto. É importante notar que algumas das funções podem ser explicadas em relação às informações dos capítulos anteriores. Ao ler apenas parte dela, pode correr o risco de não compreender a explicação completa da função.
- Se importante que compreenda correctamente as instruções do Manual.
- Guarde o Manual de Instruções para referência futura.

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Mantenha o transceptor e todos os seus acessórios fora do alcance das crianças.
- Não desmonte o transceptor, pessoal não profissional pode danificar o transceptor.
- Utilize a bateria e o carregador fornecidos para evitar danos no transceptor.
- Não coloque o transceptor junto a um dispositivo emissor de calor e não o exponha à luz solar direta durante um período de tempo prolongado.
- Não coloque o transceptor ou os seus acessórios numa área extremamente poeirenta, húmida, molhada ou numa superfície instável.
- Não limpe o transceptor ou os seus acessórios com álcool ou solventes.
- Não transmita se a antena estiver danificada.
- Desligue imediatamente o transceptor e/ou o carregador de baterias se este emitir um odor estranho ou fumo, e mande-o verificar por um Agente de Serviço Autorizado.
- Desligue o transceptor e não carregue a bateria em ambientes explosivos (por exemplo, postos de gasolina, instalações de gás, áreas com excesso de poeira, fumos, etc.).

Notas:

- Todas as instruções acima se aplicam ao transceptor e seus acessórios. Contacte o seu revendedor ou Centro de Assistência Autorizado se o emissor-recetor ou os acessórios não funcionarem corretamente.
- A utilização de acessórios não originais não garante o funcionamento correto do transceptor.

DESEMBALAR E VERIFICAR OS ARTIGOS:

ARTIGOS FORNECIDOS:

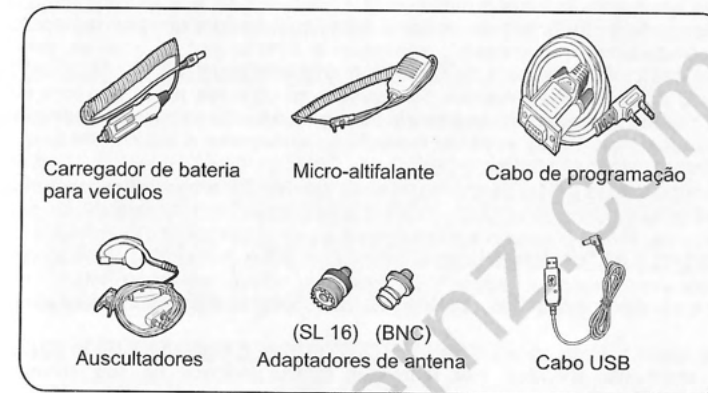


Desembale cuidadosamente o transceptor. Se algum artigo estiver em falta ou danificado, contacte imediatamente o seu revendedor.

Nota:

- Os artigos fornecidos podem variar consoante a versão do equipamento adquirido. Para mais informações, consulte o seu revendedor ou distribuidor.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS:



Nota:

- Para mais informações sobre os acessórios opcionais disponíveis, consulte o seu revendedor ou distribuidor.

INFORMAÇÕES SOBRE A BATERIA:

Carregue a bateria antes de utilizá-la. Realizar dois ciclos completos de carga e descarga para levar a bateria ao seu desempenho máximo. Quando a bateria estiver fraca, carregue-a ou substitua-a por uma bateria totalmente carregada. Utilizar sempre baterias recomendadas pelo fabricante, a utilização de outras baterias pode causar explosão e ferimentos pessoais.

Notas:

- Utilizar sempre o tipo de bateria e carregador recomendados pelo fabricante.
- Não deixar crase a bateria no chão.
- Não curto-circuitar os terminais.
- Não deitar fora a bateria no fogo.
- Não desmontar.
- Carregue a bateria num ambiente com uma temperatura entre 5°C e 40°C. O carregamento a uma temperatura fora desta gama pode afectar o processo normal de carregamento.
- Não carregue a bateria durante muito tempo; isto irá encurtar a vida útil da bateria. Retirar a bateria do carregador quando a carga estiver completa.
- Não operar o transceptor enquanto carrega a bateria. Recomendamos que desligue o transceptor durante o carregamento.

- Durante o carregamento, recomendamos que não retire a bateria do carregador nem desligue a alimentação do carregador para não interferir com o processo de carregamento.
- É normal que a bateria fique ligeiramente quente durante o processo de carregamento.
- Não recarregar a bateria se esta estiver completamente carregada, isto irá encurtar a vida útil da bateria ou causar danos à bateria.
- Não carregar a bateria se a bateria ou o transceptor estiver molhado. Secá-lo primeiro com um pano limpo e macio.
- Quando a duração da bateria se torna significativamente mais curta depois de estar completamente carregado, substituir a bateria por uma nova com as mesmas características que a fornecida com o transceptor.
- Evitar o contacto dos terminais da bateria com objectos metálicos para evitar curto-circuitos que possam resultar em danos na bateria, ferimentos pessoais ou danos a objectos. Tenha especial cuidado ao armazenar a bateria em qualquer local com objectos metálicos.
- Armazenar a bateria totalmente carregada, num local fresco e seco, longe da luz solar directa.

CARREGAR A BATERIA:

Quando o transceptor indicar que a bateria está fraca, proceda a carregar a bateria.

1. Ligue a fonte de alimentação CA/CC a uma tomada de parede próxima e facilmente acessível que fornece a tensão indicada na sua etiqueta de classificação e ligue-a ao carregador de bateria.
2. Coloque a bateria ou a bateria com o transceptor desligado no compartimento do carregador. Certifique-se de que os contactos da bateria fazem bom contacto com os terminais de carregamento do carregador.
3. Quando estiver completamente carregada; remover a bateria do carregador.

Notas:

- O dispositivo para desligar o carregador de bateria de secretária é a fonte de alimentação AC/DC.

➤ Armazenamento de baterias:

1. A bateria deve ser armazenada com uma carga de 50 % - 100 %.
2. Deve ser armazenado num ambiente fresco e seco e removido do transceptor.
3. Manter afastado de fontes de calor e da luz solar directa.

Notas:

- Não instalar ou remover a bateria em ambientes onde haja risco de incêndio ou explosão.
- Não expor a bateria a temperaturas elevadas e mantê-la afastada do fogo.
- A bateria descarrega mais rapidamente quando instalada no transceptor. Retire-o sempre do transceptor quando não for utilizado durante um período de tempo.

INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DA BATERIA:

Insira a bateria no transceptor sem forçar e respeitando a sua posição, e retire-a com cuidado para não a danificar.

INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DA ANTENA:

Segurar a antena pela sua base, colocá-la sobre o conector da antena do transceptor e fixá-la adequadamente. Retirar a antena do transceptor, segurando sempre pela sua base.

INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DO CLIPE DO CINTO:

Prenda-o à parte de trás do transceptor e assegure-se de que está devidamente fixado. Retirar o clipe do cinto, tendo o cuidado de não o danificar o transceptor ou o clipe.

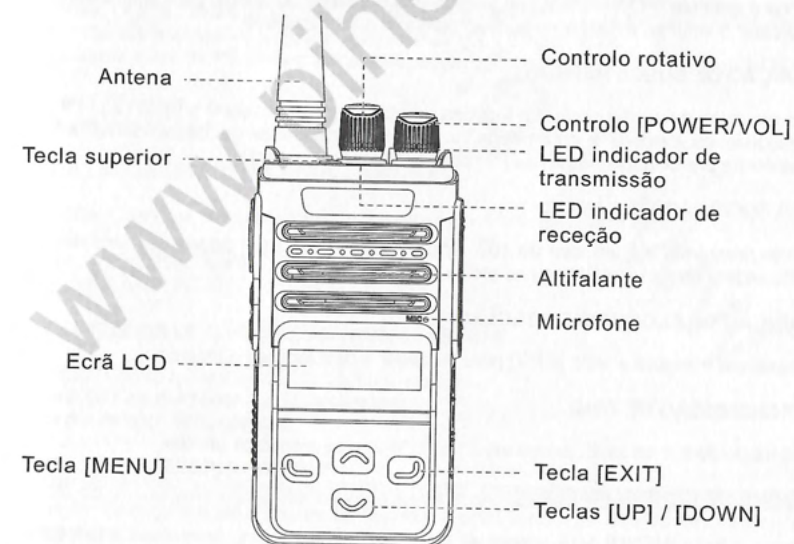
INSTALAÇÃO DE AUSCULTADORES (OPCIONAL):

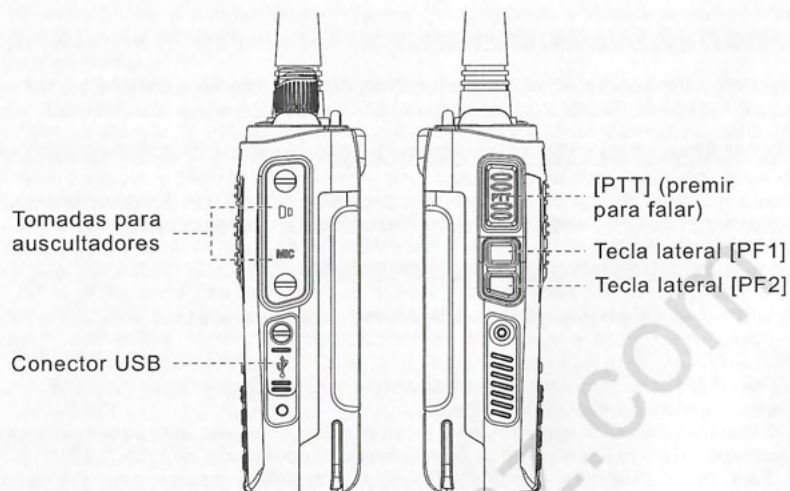
Ligue um auricular ao conector lateral do transceptor destinado a este fim.

Notas:

- Para manter o transceptor resistente ao pó e aos salpicos, a tampa protectora fornecida deve ser devidamente fixada.
- O transceptor não é resistente ao pó e aos salpicos enquanto utiliza um acessório opcional e corre o risco de entrar água através do conector.
- Para evitar possíveis danos auditivos, não regule o volume para um nível elevado quando utilizar auscultadores.

FAMILIARIZAR-SE COM O TRANSCETOR:





OPERAÇÃO BÁSICA:

LIGAR/DESLIGAR O TRANSCPTOR E AJUSTAR O VOLUME:

Rode o controlo [POWER/VOL] no sentido dos ponteiros do relógio para ligar o transceptor e ajustar o volume, e rode-o no sentido contrário para desligá-lo.

FUNÇÃO DE BUSCA RÁPIDA:

No processo de configuração de funções ou parâmetros, pressione a tecla [▲] / [▼] para pesquisar as funções e parâmetros na direção ascendente ou descendente. Prima e mantenha premida a tecla [▲] ou [▼] para avançar rapidamente.

SELECCIONAR UM CANAL:

Pode programar até um total de 400 canais no transceptor, que podem ser seleccionados utilizando o controlo rotativo ou as teclas [▲] / [▼].

FUNÇÃO DE BLOQUEIO DE TECLAS:

Pressione e segure a tecla [EXIT] para bloquear e desbloquear o teclado.

TRANSMISSÃO DE TOM:

No modo de transmissão, pressione a tecla [PF2] para transmitir um tom.

MENU DE CONFIGURAÇÕES:

Prima a tecla [MENU] para aceder ao menu de configurações, seleccione a função com as teclas [▲] / [▼], prima a tecla [MENU] para aceder à função, seleccione a ajustamento

com as teclas [▲] / [▼], prima a tecla [MENU] para guardar e regressar ao menu e prima a tecla [EXIT] para sair.

Nota:

- Alguns menus podem não estar disponíveis consoantes à versão do transceptor adquirido. Consulte o seu revendedor para obter mais informações.

ESPAÇAMENTOS DE FREQUÊNCIA (STEP) --- MENU 1:

Descrição: Definição da frequência do VFO para ajustar o valor do passo.
Opções: 2.5K/5K/6.25K/8.33K/10K/12.5K/25K/50K/100K.
Ajuste por defeito: 12.5K.

POTÊNCIA DE TRANSMISSÃO (TX-POWER) --- MENU 2:

Descrição: Permite a seleção de potência alta e baixa.
Opções: H (alta), L (baixa).
Ajuste por defeito: H.

POUPANÇA DE BATERIA (BAT-SAVE) --- MENU 3:

Descrição: Ativa ou desactiva a função de poupança de bateria.
Opções: OFF/ON.
Ajuste por defeito: ON.

TRANSMISSÃO ACTIVADA POR VOZ (VOX) --- MENU 4:

Descrição: Com a função VOX, não é necessário premir [PTT] para transmitir. Este menu permite-lhe ativar/desativar e ajustar a sensibilidade da função VOX. Para garantir a continuidade da transmissão, também é possível ajustar o retardo VOX no menu 22.
Opções: OFF/níveis 1-9.
Ajuste por defeito: OFF.

BANDA LARGA / ESTREITA (W/N) --- MENU 5:

Descrição: Configura o transceptor para trabalhar em modo de banda larga (25K) / estreita (12.5K).
Opções: WIDE (25K)/NARR (12.5K).
Ajuste por defeito: WIDE.

TEMPORIZADOR DE ILUMINAÇÃO (ABR) --- MENU 6:

Descrição: Define a duração da luz de fundo do ecrã.
Opções: OFF/ALWAYS/de 1 a 30 segundos.
Ajuste por defeito: 10 segundos.

FUNÇÃO BEEP (BEEP) --- MENU 7:

Descrição: Configura o sinal sonoro do teclado, o sinal sonoro de erro de funcionamento ou de avaria.
Opções: OFF/ON.

Ajuste por defeito: ON.

TEMPORIZADOR DE TRANSMISSÃO (TOT) --- MENU 8:

Descrição: Define o tempo limite para cada transmissão.
Opções: 0/15-900 segundos, em passos de 15 segundos.
Ajuste por defeito: 60 segundos.

RECEPÇÃO DCS (RX-DCS) --- MENU 9:

Descrição: Configura o transceptor para recepção de um código digital DCS.
Opções: OFF/105 grupos de DCS standardizados/nao standardizados (001-777).

Nota:

- Os códigos DCS não estandarizados podem ser programados utilizando o software de programação. O código positivo e o código negativo podem ser seleccionados, após a programação do código DCS, premindo a tecla [PF2].

RECEPÇÃO CTCSS (RX-CTCSS) --- MENU 10:

Descrição: Configura o transceptor para receber um subton analógico.
Opções: OFF/50 grupos de CTCSS standardizados/nao standardizados (65.0-260.0).

Nota:

- O subton analógico CTCSS não estandarizados podem ser programados utilizando o software de programação.

TRANSMISSÃO DCS (TX-DCS) --- MENU 11:

Descrição: Configura o transceptor para transmissão de um código digital DCS.
Opções: OFF/105 grupos de DCS standardizados/nao standardizados (001-777).

Nota:

- Os códigos DCS não estandarizados podem ser programados utilizando o software de programação. O código positivo e o código negativo podem ser seleccionados, após a programação do código DCS, premindo a tecla [PF2].

TRANSMISSÃO CTCSS (TX-CTCSS) --- MENU 12:

Descrição: Configura o transceptor para transmitir um subton analógico CTCSS.
Opções: OFF/50 grupos de CTCSS standardizados/nao standardizados (65.0-260.0).

Nota:

- O subton analógico CTCSS não estandarizados podem ser programados utilizando o software de programação.

NÍVEL DO SILENCIADOR (SQUELCH) --- MENU 13:

Descrição: Ajuste do nível de silenciamento para reduzir a interferência no sinal recebido. Quanto mais alto o nível, mais forte deve ser o sinal para ser recebido.
Opções: 0-9 níveis.
Ajuste por defeito: Nível 5.

AVISO DE FIM DE TRANSMISSÃO (TOA) --- MENU 14:

Descrição: Configura o pré-aviso antes do fim do tempo de transmissão, nesta altura o LED indicador de transmissão pisca.
Opções: OFF/1-10 segundos, em passos de 1 segundo.
Ajuste por defeito: OFF.

TOM DE INÍCIO / FIM DE TRANSMISSÃO (ROGER) --- MENU 15:

Descrição: Define o tom de aviso para indicação de início/fim de transmissão.
Opções:

- OFF: Função desactivada.
- BOT: Tom de aviso quando [PTT] é pressionado.
- EOT: Tom de aviso quando [PTT] é liberado.
- BOTH: Tom de aviso quando [PTT] é pressionado.

Ajuste por defeito: OFF.

INDICAÇÃO DE COMANDOS POR VOZ (VOICE) --- MENU 16:

Descrição: Define a indicação de operação do transceptor por voz.
Opções: OFF/ENGLISH.
Ajuste por defeito: ENGLISH.

BLOQUEIO DE CANAL OCUPADO (BCL) --- MENU 17:

Descrição: Configura o transceptor para detetar se o canal está ocupado. Ao ativar esta função, não será capaz de transmitir enquanto estiver a ser recebido um sinal válido.
Opções: OFF/ON.
Ajuste por defeito: OFF.

TIPO DE BUSCA (SC-REV) --- MENU 18:

Descrição: Define o tipo de busca.
Opções: TO/SE/CO.
TO: Quando um sinal válido é recebido, a busca pára e será automaticamente retomada após 5 segundos se nenhuma operação for realizada no transceptor.
SE: A busca é desactivada quando é recebido um sinal válido.
CO: A busca pára quando um sinal válido é recebido, e será automaticamente retomada dentro de 5 segundos após o sinal desaparecer.
Ajuste por defeito: TO.

SILENCIAMENTO DO ALTIFALANTE (SP-MUTE) --- MENU 19:

Descrição: Define o modo de silenciamento do altifalante. Usado para ativar o altifalante do transceptor quando é recebida uma portadora com sinalização coincidente.
Opções: QT/QT+DT/QT*DT.
QT: Todos os sinais recebidos que incorporem sinalização CTCSS coincidente activarão o altifalante.
QT+DT: Apenas os sinais recebidos que incorporem sinalização CTCSS e DCS coincidentes activarão o altifalante.

QT*DT: Apenas os sinais recebidos que incorporem sinalização CTCSS ou DCS correspondente activarão o altifalante.
Ajuste por defeito: QT.

DEFINIÇÃO DE 5 TONS (5TONE-ST) --- MENU 20:

No menu 41 pode ativar a função 5Tone.

QT+5Tom: O transceptor receberá o sinal e o toque será reproduzido quando for recebido um código CTCSS/DCS e 5Tone correspondente.

QT*5Tom: O transceptor receberá o sinal quando os códigos CTCSS/DCS ou 5Tone forem combinados. O squelch abre-se se o código CTCSS/DCS for correspondido. Se o código 5Tone corresponder, o tom de silenciador será reproduzido.

Opções: QT, QT+5TONE, QT*5TONE.

Depois de adicionar 5Tone ao transmitir, seleccione o grupo da lista de grupos 5Tone usando o software de programação e seleccione também para programar o código 5Tone correspondente (ID do emissor-recetor chamador) e 5Tone-ID (ID do emissor-recetor chamado).

EDITAR CÓDIGO ANI ID (ANI-EDIT) --- MENU 21:

Descrição: Define e edita o código de identificação do transceptor.

Opções: Dígitos de 0-9.

Predefinição: 101.

Método de edição do código ANI:

1. Edição através do software de programação.
2. Edição através do teclado do transceptor.

Edição através do teclado do transceptor:

Com o transceptor em standby, pressione a tecla [MENU] para entrar no menu, e pressione a tecla [▲] / [▼] para seleccionar o menu 21 "ANI-EDIT", pressione a tecla [MENU] para entrar na edição do código de identificação, prima as teclas [▲] / [▼] para seleccionar os dígitos 0-9, prima a tecla lateral [PF2] para seleccionar o dígito anterior, prima a tecla lateral [PF3] para seleccionar o dígito seguinte a editar e prima a tecla [FUNC] para guardar o código.

ATRASSO DA FUNÇÃO VOX (VOX-DLY) --- MENU 22:

Descrição: Permite-lhe definir o atraso de fim de transmissão da função VOX.

Opções: OFF/1-5 segundos, 1 segundo por nível.

Ajuste por defeito: 1.

ATRASSO PTT (PTT-DLY) --- MENU 23:

Descrição: Definição do atraso de envio do código de identificação ID.

Opções: 100 ms - 3000 ms, 100 milissegundos por nível.

Ajuste por defeito: 1000 ms.

ATRASSO DE 5TONE (TONE-DLY) --- MENU 24:

Descrição: Tempo de transmissão e intervalo de tempo para a chamada selectiva 5Tone. Também é possível definir o tempo de transmissão para o primeiro tom.

O valor por defeito para o tempo de transmissão do 5Tone é de 100 milissegundos. O intervalo é de 50Ms a 500Ms, em passos de 10 milissegundos cada um.

O intervalo de tempo 5Tone é a por defeito.

O valor predefinido para o tempo de transmissão do primeiro tom é 700Ms. A gama é de 100Ms a 3000Ms, em passos de 100 milissegundos cada um.

DESLOCAMENTO DE FREQUÊNCIA (OFFSET) --- MENU 25:

Descrição: Definição do deslocamento de frequência do transceptor.

Ajuste por defeito: 0.

DIREÇÃO DO DESLOCAMENTO DE FREQUÊNCIA (SFT-D) --- MENU 26:

Estão disponíveis três opções:

1. Deslocamento positivo (+), o que significa que a frequência de transmissão é superior à frequência de receção.
2. Deslocamento negativo (-), o que significa que a frequência de transmissão é inferior à frequência de receção.
3. Função OFF.

Ajuste por defeito: OFF.

MODO DE OPERAÇÃO (CH-MDF) --- MENU 27:

Descrição: Selecciona diferentes modos de operação para o transceptor.

Opções: FREQ/CH/CHFREQ/NOME.

Ajuste por defeito: FREQ.

NOME DO CANAL (CH-NAME) --- MENU 28:

Descrição: Define o nome do canal.

Opções: 26 letras maiúsculas, 0-9 números, caracteres especiais.

Ajuste por defeito: Sem nome de canal.

Método de edição do nome do canal:

1. Edição através do software de programação.
2. Edição através do teclado do transceptor.

Edição através do teclado do transceptor:

Com o transceptor em standby, pressione a tecla [MENU] para entrar no menu, e pressione as teclas [▲] / [▼] para seleccionar o menu 28 "CH-NAME", pressione a tecla [MENU] para entrar na edição do nome do canal, pressione as teclas [▲] / [▼] para percorrer as 26 letras maiúsculas, 0-9 números, caracteres especiais, prima a tecla lateral [PF2] para seleccionar o dígito anterior a editar, prima a tecla lateral [PF3] para seleccionar o dígito seguinte a editar e prima a tecla [MENU] para guardar o nome do canal.

MEMÓRIA DE CANAL (MEM-CH) --- MENU 29:

Descrição: Configura e memoriza os parâmetros de frequência nos canais.

Opções: CH001-CH400.

Ajuste por defeito: CH001.

Método de edição de armazenamento de canais:

1. Edição através do software de programação.
2. Edição através do teclado do emissor-receptor.

Edição através do teclado do transceptor:

Com o transceptor em standby, pressione a tecla [MENU] para entrar no menu, e pressione a tecla [▲] / [▼] para seleccionar o menu 29 "MEM-CH", pressione a tecla [MENU] para entrar na edição de memória de canal, pressione a tecla [▲] / [▼] para seleccionar o número do canal a ser armazenado, e pressione a tecla [MENU] para confirmar.

Nota:

- Quando o canal seleccionado é um canal vazio, será apresentado N atrás do número do canal.

ELIMINAR UM CANAL (DEL-CH) --- MENU 30:

Descrição: Permite-lhe eliminar parâmetros desnecessários de um canal.

Opções: CH001-CH400.

Ajuste por defeito: CH001.

Procedimento usando o teclado do transceptor:

Com o transceptor em standby, pressione a tecla [MENU] para entrar no menu, pressione a tecla [▲] / [▼] para seleccionar o menu 30 "DEL-CH", pressione a tecla [MENU] para entrar na função de eliminação de canais, pressione a tecla [▲] / [▼] para seleccionar o número do canal a eliminar, e pressione a tecla [MENU] para confirmar.

Nota:

- Se o canal seleccionado estiver vazio, aparecerá N por trás do número do canal.

CANAL PRIORITÁRIO (PRICH-SET) --- MENU 31:

Descrição: Define um canal como canal prioritário para a busca.

Opções: CH001-CH400.

Ajuste por defeito: CH001.

Procedimento usando o teclado do transceptor:

Com o transceptor em standby, pressione a tecla [MENU] para entrar no menu, e pressione a tecla [▲] / [▼] para seleccionar o menu 31 "PRICH-SET", pressione a tecla [MENU] para entrar na edição de canal prioritário, pressione a tecla [▲] / [▼] para seleccionar o canal prioritário desejado, e pressione a tecla [MENU] para confirmar.

Nota:

- Se o canal seleccionado estiver vazio, aparecerá N por trás do número do canal.

BUSCA DE CANAL PRIORITÁRIO (PRICH-SW) --- MENU 32:

Descrição: Adiciona o canal prioritário à lista de busca.

Opções: OFF/ON.

Ajuste por defeito: OFF.

TOM DO REPETIDOR (ALERTA) --- MENU 33:

Descrição: Selecciona o tom necessário para ativar um repetidor.

Para transmitir o tom de repetidor seleccionado, prima e mantenha premida a tecla lateral programada com a função durante a transmissão.

DETECÇÃO DE TOM DURANTE A BUSCA (QT-SW) --- MENU 34:

Descrição: Ativa/desactiva a detecção de tom durante a busca.

Opções: ON/OFF.

Ajuste por defeito: OFF.

DETECÇÃO DE TOM (SCAN-QT) --- MENU 35:

Opções: DECODER, ENCODER, ALL.

DECODER: Memoriza o tom detectado durante a busca RX.

ENCODER: Memoriza o tom detectado durante a busca TX.

ALL: Memoriza o tom detectado durante a busca de TX e RX.

Ajuste por defeito: DECODER.

GUARDAR O TOM ENCONTRADO (TONE-SCAN) --- MENU 36:

Descrição: Permite guardar ou não guardar os tons encontrados.

Opções: ON/OFF.

MENSAGEM AO LIGAR O TRANSCETOR (ST-MSG) --- MENU 37:

Descrição: Configura o ecrã a ser mostrado quando o transceptor é ligado.

Opções: MSG (mensagem de boas-vindas)/BATT-V (tensão da bateria).

Ajuste por defeito: MSG.

ADICIONAR CANAIS À LISTA DE BUSCA (SCAN-ADD) --- MENU 38:

Descrição: Define se o canal atualmente seleccionado participa na busca de canais.

Opções: ADD (adicionar)/DEL (eliminar).

Ajuste por defeito: ADD.

BLOQUEIO AUTOMÁTICO (AUTOLOCK) --- MENU 39:

Descrição: Define o tempo de bloqueio automático do teclado se não for efectuada nenhuma operação no transceptor.

Opções: OFF/10-60 segundos: OFF/10-60 segundos.

Ajuste por defeito: OFF.

TIPO DE BLOQUEIO (LOCK-MODE) --- MENU 40:

Descrição: Configura o tipo de bloqueio do teclado do transceptor.

Opções: KEY/KEY+PTT/KEY+ENC/ALL.

KEY: Bloqueia as teclas e as teclas laterais [PF1] e [PF2].

KEY+PTT: Bloqueiam as teclas, as teclas laterais [PF1], [PF2] e [PTT].

KEY+ENC: Bloqueia as teclas e o botão rotativo.

ALL: Bloqueia tudo.

Ajuste por defeito: KEY.

DEFINIÇÃO DO CÓDIGO DE TOM (TONE-CODE) --- MENU 41:

Antes de usar a chamada selectiva 5Tone, este código deve ser programado no transceptor chamador e no transceptor chamado. Para transmitir o código 5Tone, o utilizador deve primeiro atribuir a função a uma das teclas laterais do transceptor. Prima se tecla lateral para enviar o código; ouvirá o tom de marcação e o código será apresentado no visor do transceptor que chama e do transceptor chamado.

Nota:

- A chamada selectiva de 5Tone com formato CCIR só está disponível para a versão de 66 - 88 MHz. A versão normal é configurada com DTMF.

TEMPORIZADOR (SECOND) --- MENU 42:

Descrição: Ativa ou desactiva a função de cronómetro.

Opções: ON/OFF.

Ajuste por defeito: OFF.

Nota:

- Prima brevemente se tecla [EXIT] para ativar/desativar o cronómetro.

FUNÇÃO DA TECLA SUPERIOR COM PRESSÃO BREVE (TOP-SHORT) --- MENU 43:

Descrição: Permite programar o acesso direto à função através da pressão breve da tecla superior.

Opções: OFF / SOS / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defeito: SOS.

Nota:

- A chamada selectiva de 5Tone com formato CCIR só está disponível para a versão de 66 - 88 MHz. A versão normal é configurada com DTMF.

FUNÇÃO DA TECLA SUPERIOR COM PRESSÃO LONGO (TOP-LONG) --- MENU 44:

Descrição: Permite programar o acesso direto à função por pressão longa da tecla superior.

Opções: OFF / SOS / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

FUNÇÃO DA TECLA [PF1] COM PRESSÃO BREVE (PF1-SHORT) --- MENU 45:

Descrição: Permite programar o acesso direto à função através da pressão breve da tecla [PF1].

Opções: OFF / SOS / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defeito: SCAN.

Nota:

- A chamada selectiva de 5Tone com formato CCIR só está disponível para a versão de 66 - 88 MHz. A versão normal é configurada com DTMF.

FUNÇÃO DA TECLA [PF1] COM PRESSÃO LONGO (PF1-LONG) --- MENU 46:

Descrição: Permite programar o acesso direto à função por pressão longa da tecla [PF1].
Opções: OFF / SOS / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defeito: VOX.

Nota:

- A chamada selectiva de 5Tone com formato CCIR só está disponível para a versão de 66 - 88 MHz. A versão normal é configurada com DTMF.

FUNÇÃO DA TECLA [PF2] COM PRESSÃO BREVE (PF2-SHORT) --- MENU 47:

Descrição: Permite programar o acesso direto à função através da pressão breve da tecla [PF2].

Opções: OFF / SOS / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defeito: Squelch.

Nota:

- A chamada selectiva de 5Tone com formato CCIR só está disponível para a versão de 66 - 88 MHz. A versão normal é configurada com DTMF.

FUNÇÃO DA TECLA [PF2] COM PRESSÃO LONGO (PF2-LONG) --- MENU 48:

Descrição: Permite programar o acesso direto à função por pressão longa da tecla [PF2].

Opções: OFF / SOS / SOS / MONI / SQUELCH / SCAN / B-LIGHT / VOX / TX-POWER / CALL / TALK-A / LAMP / QT+CCIR / QT*CCIR.

Ajuste por defeito: MONI.

Nota:

- A chamada selectiva de 5Tone com formato CCIR só está disponível para a versão de 66 - 88 MHz. A versão normal é configurada com DTMF.

TOM DO REPETIDOR (RPT-TONE) --- MENU 49:

Descrição: Ativa/desactiva o tom do repetidor.

Opções: ON/OFF.

Ajuste por defeito: OFF.

TENSÃO DA BATERIA (VOLTAGE) --- MENU 50:

Descrição: Detecta e mostra a tensão da bateria no ecrã.

SECRAFONIA (SCRAMBLE) --- MENU 51:

Descrição: Selecciona a função de secrafonia (encriptação) do transceptor.

Opções: OFF/1-8 grupos.

Ajuste por defeito: OFF.

RESET PARA OS AJUSTES DE FÁBRICA (RESET) --- MENU 52:

Descrição: Seleciona a opção de reset.

Opções: VFO/ALL.

VFO: Todos os menus são repostos para as predefinições de fábrica.

ALL: Eliminação o todo as ajuste e menus, repondo-os para as predefinições de fábrica.

MODULAÇÃO AM/FM (AM-MODE) --- MENU 53:

Descrição: Permite-lhe seleccionar a modulação AM ou FM.

Nota:

- Esta configuração não está disponível para este transceptor.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Gama de frequências de funcionamento:	66 MHz - 88 MHz (TX/RX).
N.º de canais:	Até 400 canais.
Impedância da antena:	50 Ω.
Estabilidade de frequência:	±2.5 ppm.
Canalização:	12.5/25 kHz.
Potência de transmissão:	5 W.
Tipo de modulação:	FM (F3E).
Desvio de frequência máxima:	≤5 kHz (25 kHz); ≤2.5 kHz (12.5 kHz).
Potência do canal adjacente:	≤-60 dB.
Emissões espúrias:	≤1 µW.
Códigos CTCSS:	50.
Códigos DCS:	105.
Temperatura de funcionamento:	-20 °C ~ +55 °C.
Alimentação:	Bateria de iões de lítio de 7.4 V/2000 mAh.
Ciclo de trabalho:	100 %.
Sensibilidade (12 dB SINAD):	≤6 dBµV.
Distorção de áudio:	≤10 %.
Seletividade do canal adjacente:	≥60 dB.
Potência de saída áudio:	1 W @ 8 Ω.
Rádicaes parasitarias:	≤-47 dBm.
Dimensões (A x L x P):	116 x 57.5 x 38.5 mm.
Peso:	230 g.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Se tiver problemas com o funcionamento do transceptor, contacte o seu revendedor ou Centro de Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE:**PIHERNZ****DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE**

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

Descrição do produto:

Equipamento	:	TRANSCETOR PORTABLE PMR VHF-FM
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	LP-66
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado em	:	R.P.C.
Acessórios	:	Fonte de alimentação AC/DC, ref. CHA-034. Carregador de bateria de secretária, ref. CHA-034. Bateria Ion-Lítio 7.4 V/2000 mAh, ref. BLO-021.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do producto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do produto é demonstrada especialmente através do pleno cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 300 086 V2.1.2 (2016-08).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).



O organismo notificado 1313 "Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)" emitiu o Certificado de Exame UE de tipo (Módulo B) n.º B2311229.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), 19 de janeiro de 2024.


Jordi Pi Anton, Director Executivo.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.

O aparelho é garantido por um período de três anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de três anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.

A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ou seja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia, é essencial entregar o aparelho defeituoso, juntamente com os seus acessórios e o recibo ou fatura de compra ao revendedor ou ao Centro de Serviço de Assistência Técnica Autorizado.